

กระทรวง



ภาษาไทย

ขันธุร สุนทรสมะ. หลักและวิธีการทำวิทยานิพนธ์ รายงานประจำภาคและเอกสารวิจัย. พิมพ์ครั้งที่ 2 พระนคร : สังนักพิมพ์ไทยวัฒนาพาณิช, 2515.

คงยัย สันติวงศ์. การตลาดสำหรับนักบริหาร. พิมพ์ครั้งที่ 1 กรุงเทพ : สังนักพิมพ์ไทยวัฒนาพาณิช, 2528.

นราคีร ไวนิชกุล. ระบบบริการวิจัยธุรกิจ. พิมพ์ครั้งที่ 1 กรุงเทพ : สังนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2525.

บุญถึง แண่หนา. เครื่องบันทึกเสียง. กรุงเทพ : โรงพิมพ์อเดียนล็อตเตอร์, 2517.

ปริยา หวานขอพง และคณะ. หลักการตลาด. พิมพ์ครั้งที่ 1 กรุงเทพ : อักษรพิพากษา, 2525.

ราฐุ ลุมาวงศ์. เปื้องหลังเพลงดีง. กรุงเทพ : บริษัทลิ่ยามอฟເຍກຸ, 2526.

ศิริวรรษน สัญญาณท. การสัมภาษณ์. พิมพ์ครั้งที่ 1 กรุงเทพ : สังนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยคีรี-นครินทร์วิโรฒ, 2525.

สรยัย พิค่าลุบตร. เทคนิคการเก็บรวบรวมและวิเคราะห์ข้อมูลเพื่อการวิจัย. พิมพ์ครั้งที่ 1 กรุงเทพ : สังนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2528.

สุตใจ ทศพาร. แบบเรียนคิลปศึกษา ตอนตระศึกษา. กรุงเทพ : สังนักพิมพ์ไทยวัฒนาพาณิช, 2525.

สุรศักดิ์ พรหันว. เครื่องบันทึกเทป. กรุงเทพ : โรงพิมพ์อเลคทรอนิกส์ เวิลด์, 2527.

อนันต์ สันธกุล. หลักการตลาด. พิมพ์ครั้งที่ 4 กรุงเทพ : โรงพิมพ์จุฬาลงกรณ์ธรรมค่าล็อตเตอร์, 2521.



ภาคผนวก ก

# ศูนย์วิทยทรัพยากร จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

แบบล้อบถามการสำรวจเรื่องการศึกษาความคิดเห็นของมลิตนักศึกษาในเขตกรุงเทพมหานครต่อเทพค่าล่เชิงเพลงไทยล่างกกล เพื่อใช้ในการทำวิทยานิพนธ์เล่นอปสหกตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ภาควิชาบริหารธุรกิจ คณะพาณิชยศาสตร์และบริหารบัญชี ของนางสาวนุชนาฎ รามลัมภ

จะยืดเครื่องหมาย ✓ ลงใน ○ และเติมข้อความลงในช่องว่าง

ก. ข้อมูลประวัติล้วนตัว

- 1) เพศ  ชาย  หญิง
- 2) อายุ ..... ปี
- 3) ปีอุดมมหาวิทยาลัยหรือลักษณะการศึกษา .....
- 4) ปีอุดมหรือลักษณะที่กำลังศึกษา .....
- 5) รายได้ต่อเดือน โดยประมาณ
  - ก) ไม่เกิน 1,000 บาท
  - ข) 1,001-2,000 บาท
  - ค) 2,001-3,000 บาท
  - ง) มากกว่า 3,000 บาท

ข. ข้อมูลเกี่ยวกับความคิดเห็นของผู้ตอบแบบล้อบถาม

1. ปกติ ท่านซื้อเทปเพลงไทยล่างจากล้านก็ได

- ก. แผงลอยที่ว่าไป  ข. ร้านขายเทป
- ค. ร้านขายของเบ็ดเตล็ด  ง. ห้างสรรพสินค้า
- จ. ร้านสหกรณ์มลิตนักศึกษา  อ. อื่น ๆ ระบุ .....

2. เพราาหตุผลใด ท่านซื้อจากล้านก็ต้องกล่าว (ตอบได้หลายข้อ)

- ก. ความลับความใน การหาซื้อ  ข. ราคาถูกกว่าซื้อจากล้านก็อื่น
- ค. มั่นใจว่าได้ของมีคุณภาพดี  ง. เป็นยาประจำของร้านนั้น
- จ. สามารถเปลี่ยนได้ถ้าเทป  อ. อื่น ๆ ระบุ .....

ที่ซื้อไปมีคุณภาพไม่ดี

3. เทปเพลงไทยล่างกลที่ทำน้ำอ้อ ล้วนใหญ่ราคานับลังกีบาก

- |   |  |
|---|--|
| <input type="radio"/> ก. ไม่เกิน 40 บาท | <input type="radio"/> ข. 41-45 บาท         |
| <input type="radio"/> ค. 46-50 บาท      | <input type="radio"/> ง. 51-55 บาท         |
| <input type="radio"/> จ. 56-60 บาท      | <input type="radio"/> อ. อื่น ๆ ระบุ ..... |

4. ทำน้ำเงินด้วยหรือไม่ว่า เทปเพลงไทยล่างกลที่มีราคางบ (ขายตามราคาน้ำปัก) จะมีคุณภาพดีกว่าพวกที่มีราคากู๊ก

- |   |
|---|
| <input type="radio"/> เห็นด้วย                |
| <input type="radio"/> ไม่เห็นด้วย เพราะ ..... |

5. ทำน้ำให้ความสันใจกับราคาน้ำปักเทปของเทปเพลงไทยล่างกลหรือไม่

- |  |
|--|
| <input type="radio"/> สันใจ                |
| <input type="radio"/> ไม่สันใจ เพราะ ..... |

6. ปกติ ทำน้ำซื้อเทปเพลงไทยล่างกลเมื่อได้

- |   |
|---|
| <input type="radio"/> ก. เมื่อทราบว่ามีผลงานของศิลปินที่ชอบ ออกวางจำหน่าย   |
| <input type="radio"/> ข. ซื้อเป็นประจำทุกเดือน                              |
| <input type="radio"/> ค. เมื่อมีการลดราคา และ แคม                           |
| <input type="radio"/> ง. เคยฟังเพลงในเทปชุดนั้นมาแล้ว เกิดความพอใจจึงมาซื้อ |
| จ. อื่น ๆ ระบุ .....  |

7. ทำน้ำราบท้องน้ำ ย่าวลาระ เกี่ยวกับเทปเพลงไทยล่างกลจากสื่อใดมากที่สุด

- |  |
|--|
| <input type="radio"/> ก. โทรทัศน์              |
| <input type="radio"/> ข. วิทยุ                 |
| <input type="radio"/> ค. หนังสือพิมพ์          |
| <input type="radio"/> ง. มิตยลาระ              |
| <input type="radio"/> จ. การพูดคุยกับเพื่อนฝูง |
| <input type="radio"/> อ. อื่น ๆ ระบุ .....     |

8. ท่านศิริว่าธิรักษ์สูง เสิร์มการจัดน้ำยของเทปเพลงไทยลักษณะใดต่อไปนี้ ที่มีอิทธิพล  
ต่อการขึ้นของท่าน (โปรดพิจารณาทุกข้อ)

มีความสำคัญมากที่สุด      มาก      ปานกลาง      น้อย      น้อยที่สุด

ก. การแล่คองในรายการเพลง	<input type="radio"/>				
ทางโทรทัศน์					
ข. การเปิดเพลงของนักดีด	<input type="radio"/>				
รายการวิทยุ					
ค. สปอตโฆษณาเทปเพลงไทย	<input type="radio"/>				
ลักษณะทางโทรทัศน์					
ง. สปอตโฆษณาเทปเพลงไทย	<input type="radio"/>				
ลักษณะทางวิทยุ					
ช. การโฆษณาทางหนังสือพิมพ์	<input type="radio"/>				
ฉ. การโฆษณาทางวิทยุสาธารณะ	<input type="radio"/>				
ช. การเขียนเรียร้องคอลัมน์นิตติส์	<input type="radio"/>				
ทางหนังสือพิมพ์ นิตยสาร					
ช. การดัดแปลงคอนเสิร์ต	<input type="radio"/>				
ฉ. อื่น ๆ ระบุ .....	<input type="radio"/>				

9. ท่านมีความรู้สึกอย่างไรต่อรายการเพลงทางโทรทัศน์ในปัจจุบันที่ผิวเผินใช้สีปิงค์ (Lip Sync) "นักร้องไม่ได้ร้องจริง แต่เปิดเพลงให้ตรงปาก" โปรดให้เหตุผล

ก. ชอบ เพราะว่า .....

.....

ช. ไม่ชอบ เพราะว่า .....

.....

10. บุคลสัมพันธ์ที่ทำนิยมในการพิจารณาเพื่อเลือกซื้อเทปเพลงไทยลักษณ์อยู่กับ (โปรด  
พิจารณาทุกข้อ)

มีความลักษณ์มากที่สุด      มาก      ปานกลาง      น้อย      น้อยที่สุด

- |                                |                       |                       |                       |                       |                       |
|--------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| ก. ชอบศิลปินร้อง               | <input type="radio"/> |
| ข. ชอบเนื้อร้อง                | <input type="radio"/> |
| ค. ชอบทำนอง สังหวะเสียง        | <input type="radio"/> |
| ประล้าน (แนวคนตระ)             |                       |                       |                       |                       |                       |
| ง. ชอบงานดนตรีบรรเลง           | <input type="radio"/> |
| จ. ชอบตรา ยิ่ห้อ สังกัด        | <input type="radio"/> |
| ฉ. เพื่อน ๆ แนะนำซักช่วงให้ข้อ | <input type="radio"/> |
| ช. การเข้าช่วนของคนชาย         | <input type="radio"/> |
| ช. ปกเทปล่วย                   | <input type="radio"/> |
| ฉ. ราคาถูก                     | <input type="radio"/> |
| ญ. อื่น ๆ ระบุ .....           | <input type="radio"/> |

11. ท่านชอบเนื้อร้องของเพลงไทยลักษณ์ที่มีความหมายหรือเนื้อหาไปในแนวใด  
หลายข้อ)

- |  |   |
|--|---|
| <input type="radio"/> ก. ยึดธรรมชาติ             | <input type="radio"/> ข. ธรรมชาติกับความรัก       |
| <input type="radio"/> ค. ความรักและความผิดหวัง   | <input type="radio"/> ง. ปลูกใจ รักษาติ           |
| <input type="radio"/> จ. สร้างสรรค์ สละท้อนสังคม | <input type="radio"/> ฉ. สูญเสีย ทนทาน ขอบริบัณฑุ |
| <input type="radio"/> ญ. อื่น ๆ ระบุ .....       |   |

12. ท่านคิดว่าจำเป็นหรือไม่ สำหรับการฟังเพลงไทยลักษณ์จะต้องเป็นโคลง กลอน หรือ  
การใช้คำให้มีสัมผัสคล้องจองกัน โปรดให้เหตุผล

- |   |
|---|
| <input type="radio"/> จำเป็น เพราะ .....    |
| <input type="radio"/> ไม่จำเป็น เพราะ ..... |

13. ผลงานเพลงไทยลักษณะแบบใด ที่ก้านขอบฟังมากที่สุด

- ก. ผลงานเพลงที่แปลงແວກແນวไปจากเดิม ทั้งด้านเนื้อร้องและแนวคิด
- ข. ผลงานเพลงที่นำเอาเพลงไทยลักษณะเดิมในอดีตมาบันทึกเสียงใหม่โดยเปลี่ยนสิลา สังหวะให้เข้ากับบุคลัมพ์
- ค. ผลงานเพลงที่นำเอาหัวข้อของเพลงของต่างชาตามาใส่เนื้อร้องภาษาไทย
- ง. ผลงานเพลงที่นำเอาเพลงไทยลักษณะเดิมในอดีตมาบันทึกเสียงใหม่ โดยพยายามรักษารูปแบบเดิมไว้ให้มากที่สุด
- จ. อื่น ๆ ระบุ .....

14. ท่านคิดว่าคุณล้มปั๊ติดของศิลปินนักร้องที่ผู้ผลิตเทปเพลงไทยลักษณะต้องคำมั่นถิงมากที่สุด

- ก. บุคลคลที่มีเยื่อเสียง
- ข. ศิลปินนักร้องที่กำลังเป็นที่นิยมในขณะนี้
- ค. ผู้ที่มีหน้าตา ท่าทาง บุคลิกตีเป็นสำคัญ
- ง. ผู้ที่มีความล้ำมารاثและมีพรลั่วรకใน การร้องเพลง
- จ. อื่น ๆ ระบุ .....

15. ท่านชอบผลงานเพลงของศิลปินนักร้องประเภทใดบ้าง (ตอบได้หลายข้อ)

- |  |  |
|--|--|
| <input type="radio"/> ก. นักร้องเดียว    | <input type="radio"/> ข. นักร้องคู่ (ชาย-หญิง) |
| <input type="radio"/> ค. นักร้องกลุ่ม    | <input type="radio"/> ง. นักร้องประสานเสียง    |
| <input type="radio"/> จ. รวมผลงานเพลงของ | <input type="radio"/> ฉ. นักร้องวงลีริช        |
- ศิลปินนักร้องหลาย ๆ คน
- ช. อื่น ๆ ระบุ .....

16. โปรดระบุชื่อนักร้อง วงคันตรี ที่ก้านขอบ

.....

.....

17. ท่านคิดว่าจำนวนเพลงที่เหมาะสมในเทปแต่ละตัวสักคราจะมีกี่เพลง

..... เพลง

18. ท่านคิดว่าคำเป็นหรือไม่ในการดำเนินการไทยลักษณะต้องมีเนื้อร้องของเพลง  
ทุกเพลงในแบบยุคเดิมมากให้ด้วย

- ก. จำเป็น และควรจะแยกเนื้อร้องในสักษณะใด
  - 1. เป็นภาษาไทยแท้ พิมพ์แยกจากปกเทป
  - 2. พิมพ์ลงไว้บนปกเทปเพลง
- ข. ไม่จำเป็น

19. ท่านคิดว่า ปกเทปของ เทปเพลงไทยลักษณะมีสักษณะตรงกับข้อความมากที่สุด

- ก. จะเป็นรูปอักษรใด้ แต่ต้องมีสีสันสวยงาม สีคุณตา
- ข. ควรจะเป็นรูปคลิปนักกรองเจ้าของผลงานเพลงในแบบยุคเดิม
- ค. ควรจะเป็นรูปภาพที่เกี่ยวข้องกับความหมายของเนื้อเพลงในแบบยุคเดิม
- ง. จะมีสักษณะใดก็ได้ เพราะไม่สนใจปกเทปเลย
- น. อื่น ๆ ระบุ .....

20. ท่านมีความรู้สึกอย่างไรต่อเทปเพลงไทยลักษณะที่มีข่าวว่ามีการลงทะเบียนไปบันทึกเสียงใน  
ต่างประเทศ

- สอนใจ เพราะ .....
- ไม่สอนใจ เพราะ .....

21. ท่านคิดว่า เทปเพลงไทยลักษณะได้รับการปรับปรุงทางด้านใด อะไรอีกหรือไม่  
โปรดระบุ .....

.....

.....



# ศูนย์วิทยทรัพยากร จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



### ภาคผนวก

ความหมายและความเป็นมาของเทปคาลเซียทเพลงไทยลักษณ์

เมื่อจากผลิตภัณฑ์เทปคาลเซียทเพลงไทยลักษณ์ประกอบด้วยสิ่งสำคัญ 2 ส่วน คือ

- รูปสักขะภายนอกที่มองเห็นชัดด้วยตา คือ ตัวเทปบันทึกเสียงแบบคาลเซียท และ
- เสียงเพลงไทยลักษณ์ที่บันทึกลงในแบบเทป

ผู้อ่านสังเหตุล้มควรที่จะแยกกล่าวเกี่ยวกับความหมายและความเป็นมาของผลิตภัณฑ์นี้

โดยแบ่งเป็น

ส่วนที่ 1 จะกล่าวถึงความหมายและความเป็นมาของเทปบันทึกเสียงแบบคาลเซียท

ส่วนที่ 2 กล่าวถึงความหมายและประวัติความเป็นมาของเพลงไทยลักษณ์

ความหมายและความเป็นมาของเทปบันทึกเสียงแบบคาลเซียท

เทปบันทึกเสียง (TAPE RECORDERS) หรือเทป คือ "การเก็บเสียงอาจจะเป็นเสียงพูดหรือเสียงดนตรี หรือเสียงอื่นใดเข้าไปในเครื่องแล้วบันทึกไว้ในแบบแม่เหล็ก การบันทึกเสียงลงบนแม่เหล็กนี้ สร้างมาร์ บูลเชิน ชาวเคนمارก ได้ประดิษฐ์ขึ้น และเริ่มแพร่หลายหลังสั่งครามโลกครั้งที่ 2"<sup>1</sup>

เทปหรือแบบแม่เหล็กยังจะเป็นตัวรับการอัตโนมัติเสียงลงไปมีกำหนดด้วยวัตถุบาง ๆ ส่วนมากเป็นพลาสติก ซึ่งแบ่งออกเป็น 3 ประเภท คือ<sup>2</sup>

1. อชีเตท (Acetate) เทปที่กำหนดด้วยอะซีเตท ถ้าสับยันล่องกับแสงจะปอร์งแสงมี

<sup>1</sup> บุญเรือง แน่นหนา, เครื่องบันทึกเสียง (กรุงเทพ : โอเดียนล็อต, 2517), หน้า 52.

<sup>2</sup> Ibid., หน้า 53.

คุณภาพไม่ค่อยดีนัก ยากจ่าย เมื่อมีความร้อนทำให้ยืด คุณภาพเสียงบ่อมจะเปลี่ยนไป เพราะเมื่อเทปปิดความถี่ก็จะยังเสียงปิด ความถี่ก็เป็นตัวสำคัญที่ทำให้เทปปิด การทดลองทำเทปชนิดนี้ในความถี่มาก pragกว่าปกติยา 1,200 พุต จะปิดออกเสียง 11 พุต และถ้าเทปชนิดนี้อยู่ในความถี่น้อยก็จะเปรากายจ่าย

2. โพลีเอสเทอร์ (Polyester) เทปพวงผ้ากันแสงสีเข้มล่องไม่ทำลูย่างอะซีเตกที่กล่าวมาแล้วในข้อ 1 มีข้อดีที่ยกความร้อน ความถี่นั้นแล้วไม่ยืด แต่มีข้อเสียคือ ยากจ่ายกว่าอ่อนโยน เทปพวงผ้ารีหัตต์ร้างอาจจะให้ชื่อต่างกันออกไป เช่น ไมลา (Mylar)

3. พ.ว.ช. (PVC) เป็นเยื่อจากคล้ำคำว่า Polyvinyl Cholide (โพลีไวนิล คลาลิต) PVC กันแสงอย่างโพลีเอสเทอร์ ตั้งที่ได้กล่าวมาในข้อ 2 มีข้อดีคือ เหนียวไม่ขาดง่าย

รัลคุที่ใช้เคลือบ เทปบันกิกเสียงนั้นถ้าสังเกตให้ดีแล้ว ข้างหนึ่งจะมัน ข้างหนึ่งจะด้านด้านที่มันถ้าเอามือคลำจะรู้สึกมีความร้อน ล่วนด้านที่ด้านจะรู้สึกผิดมือ เช่นนี้แปลว่า รัลคุที่เคลือบทะปันนั้น เคลือบเทปเพียงข้างเดียว อีกข้างหนึ่งจะเป็นเนื้อรัลคุของเทปโดยแท้ รัลคุที่ใช้เคลือบเป็นสารแม่เหล็ก สารแม่เหล็กนี้จะผลิตกระแสไฟฟ้า ให้ลักษณะแม่เหล็กติดแน่นกับแบบพลาสติก บางบริษัท ผู้ร้างได้เติมรัลคุบางชนิดลงในเบปนเทป มีคุณสมบัติเพื่อลดความฝีดของเทปกับหัวเทป เพื่อต่ออายุของหัวเทปให้นานาน ไม่สึก สารบางชนิดที่เติมมักเป็นล้วนผลิตของซิลิกอน (Silicon Compound)

โครงสร้างของเทป เทปต้องประกอบด้วยรัลคุที่เป็นตัวเทปคือ แบบพลาสติกชนิดต่าง ๆ ผงอ็อกไซด์ (Oxide) ของสารแม่เหล็กชนิดต่าง ๆ ผลิตด้วยการหรือแคลคเกอร์ เพื่อให้ติดบนแบบพลาสติก นอกจากนั้นยังต้องเติมล้วนผลิตเพื่อให้เทปสีเพื่อลดความเสียดทานอีกด้วย โครงสร้างของเทปที่มีล้วนผลิตต่อคุณภาพของเสียงได้แก่ ผงอ็อกไซด์ สารแม่เหล็กที่เคลือบไว้บนแบบพลาสติก ตั้งกล่าวมาแล้วจะต้องเป็นผงที่มีขนาดเล็กและมีลักษณะเดียวกัน นอกจานนั้นจะต้องเกลี่ยให้กระชับอยอย่างสม่ำเสมอตลอดทั้งแบบเทป

ผงอ็อกไซด์ตั้งที่กล่าวมานั้น สามารถแบ่งได้เป็น 4 ชนิด คือ<sup>3</sup>

<sup>3</sup> สุศักดิ์ พลพันธ์, เครื่องบันกิกเทป (กรุงเทพ อเลคทรอนิกส์ เวลา 2527), หน้า 1-7.

1. ชนิดธรรมชาติ (normal) เทปยี่ห้อมีไนโตรอิกไซด์ (Iron oxide) เป็นร่องแม่เหล็ก ซึ่งบางทึบเรียกว่า เทปที่มีเอาท์พุตสูงสัญญาณรบกวนต่ำ (low-noise, Light-output tape) เป็นเทปที่พบกันเป็นล้วนใหญ่ในท้องตลาด เมื่อยืดเทปยี่ห้อนี้ต้องเสื่อมตัว เสือกชัยดของเทปไปที่ต่ำแน่น "normal" ( $120\mu/\text{sec}$ )

2. ชนิด Chrome เทปยี่ห้อมีไนโตรอิกไซด์ Chrome Oxide เป็นร่องแม่เหล็ก ซึ่งให้คุณลักษณะทางบ้านความถี่สูงที่ต่ำสุด แต่ค่อนข้างเลวในบ้านความถี่ต่ำ และร่องแม่เหล็กคงกล่าวก็หายนักสิ่งไม่ค่อยดีมายืนกันในปัจจุบัน เมื่อยืดเทปยี่ห้อนี้ต้องเสื่อมตัว เสือกชัยดของเทปยี่ห้อ "Chrome" ( $70\mu/\text{sec}$ )

3. ชนิด Ferrichrome เทปยี่ห้อมีไนโตรอิกไซด์ 2 ยั้น ซึ่นแรกเป็นเหล็กออกไซด์ ส่วนอีกยั้นเป็น Chrome Oxide บันเป็นการรวมเอาข้อดีของเทปธรรมชาติกับเทปยี่ห้อ Chrome เข้าด้วยกัน กว่าการที่ใช้ร่องแม่เหล็ก 2 ยั้น ทำให้มีราคาค่อนข้างสูง ในการใช้เทปยี่ห้อนี้ก็ต้องเสื่อมตัว เสือกชัยดของเทปไปที่ต่ำแน่น "Fe-Cr" หรืออาจใช้ไปอีกเข้าก็ต่ำแน่น Chrome และอีกคราวไปเชอร์กิตต่ำแน่น

4. ชนิดโลหะ (Metal) เทปยี่ห้อมีไนโตรอิกไซด์แม่เหล็กโดยมีเหล็กบรุสท์ (Fe) เป็นหลัก แล้ว Characterize ด้วย Coercive force สูง ทำให้มีความหนาแน่นของฟลักซ์แม่เหล็กต่ำกว่าเป็น 2 เท่าของเทปธรรมชาติ หรืออีกนัยหนึ่ง เมื่อมีการ magnetize มันจะคงรักษาสัญญาณแม่เหล็กด้วยแรงเป็น 2 เท่าของเทปธรรมชาติ

ลูกปัดลักษณะของเทปคลื่นเข้า เป็นเทปอยู่ในกล่องเป็นลักษณะเทปล้ำเรือรูป ล้อมวนเทปม้วนล้วน ม้วนรับ อยู่ในกล่องเดียวกัน ขนาดของกล่องเป็นแบบมาตรฐานมีขนาด  $\frac{3}{8} \times 2\frac{1}{2} \times 4$  นิ้ว เราจะเห็นเทปแล่นมาตามยาวของกล่องย่อว่างที่เห็นเหมือนน้ำเทปจะมาสัมผัสมือเราไปเทปคลื่นเข้าไปในตัวเครื่องเล่น เทปคลื่นเข้าโดยที่ไวปะมี 2 แทรค เปสสินแทรคโดยการกลับหน้ากลับหลังเทปคลื่นเข้า บนกล่องจะมีตัวเลขบ่งว่า เล่นได้ถึง 45, 60, 90 และ 120 นาที

ในปัจจุบันนี้ ได้มีผู้สร้างเทปคลื่นเข้าแบบลีเตอร์โรลแล้ว และเทปเพลงแบบคลื่นเข้าล้วน-ใหญ่จะใช้ระบบลีเตอร์โรล เพราะฉะนั้นเทปจะมี 4 แทรคเล่นโดยการกลับหน้ากกลับหลังคลื่นเข้า เช่นกัน กลับหน้ากิออกมานะ 2 แทรค

<sup>4</sup> ก่อนปี พ.ศ. 2522 เทปบันกิกเสียงที่ใช้กันอยู่อย่างแพร่หลายในทุกวันนี้ทั้งหมดต้องนำเข้าจากต่างประเทศโดยเฉพาะอย่างยิ่งจากญี่ปุ่นและสหรัฐอเมริกาในรูปของ Pan-Cake reels และนวนชาตต่อรองประกอบกันเข้ากับ Cassette Tape รีกต์อ่อนนุ่ม เหตุที่เป็นเช่นนี้ก็ เพราะว่าประเทศไทยรายจไม่มีอุตสาหกรรมใดที่จะสามารถผลิตเทปบันกิกเสียงได้ในแต่ละขั้นตอนของกระบวนการผลิตจำเป็นต้องใช้เทคโนโลยีขั้นสูง อย่างไรก็ต้องจากลักษณะพฤติกรรมตลาดที่แลดงให้เห็นว่าแนวโน้มของความต้องการนำเข้าได้เพิ่มสูงขึ้นทุกปี คือผลกำไรต้นให้กับลงทุนช้าไว้ใหญ่หันมาให้ความสนใจในอุตสาหกรรมนี้ และปี พ.ศ. 2522 อุตสาหกรรมการผลิตเทปบันกิกเสียงเพื่อทดแทนการนำเข้าก็ได้เริ่มเปิดดำเนินการขึ้นเป็นครั้งแรกในประเทศไทยโดยการสนับสนุนและส่งเสริมการลงทุนจากคณะกรรมการส่งเสริมการลงทุน (Board of Investment) โดยในปีงบประมาณ พ.ศ. 1.9 ล้านตัว และ Pan-cake reels ได้ประมาณ 1.4 ล้านตัว การที่อุตสาหกรรมการผลิตเทปบันกิกเสียงต้องใช้เทคโนโลยีขั้นสูง จึงจำเป็นอยู่เองที่มีกลังทุนช้าไว้ต้องพึ่งพาอาศัยเทคโนโลยีจากต่างประเทศ และวิธีทางที่เหมาะสมสูงในการลงทุนภายใต้เงื่อนไขนี้ก็ไม่มีทางอื่นอะไรมากไปกว่าการที่จะต้องลงทุนร่วมกับต่างประเทศ ดังนั้นการก่อรูปของอุตสาหกรรมผลิตเทปบันกิกเสียงจึงดำเนินไปในลักษณะการลงทุนร่วม (Joint-Venture) ระหว่างไทยกับสหรัฐอเมริกา ซึ่งเป็นที่ยอมรับกันว่า เป็นประเทศที่มีความชำนาญและก้าวหน้าในการผลิตเทปบันกิกเสียงของโลก

ในภาคการผลิต อุตสาหกรรมผลิตเทปบันกิกเสียงได้ดำเนินไปบนพื้นฐานการรับเทคโนโลยีวิทยาศาสตร์ที่สำคัญที่เป็นหลัก ใจของผลิตอันได้แก่ เคมี วิศวกรรม และอิเลคทรอนิกส์ จากการถ่ายทอด (Transfer) จากต่างประเทศเพื่อนำมาควบคุมหรือประยุกต์ใช้กับเครื่องสักหรือหัวเข้าจากสหรัฐอเมริกาและญี่ปุ่น ซึ่งใช้ในการผลิตเนื้อเทปและตัวเทป (Cassette Injection) ซึ่งเมื่อพิจารณาในระเบียบแล้วจะทำให้แรงงานของอุตสาหกรรมนี้ในประเทศไทยมีคุณภาพสูงขึ้นเทียบเท่าต่างประเทศได้จนสามารถเข้าทำการผลิตได้โดยไม่ต้องพึ่งพาอาศัยการยื้อหยุ่นจากต่างประเทศอีกต่อไป เทปที่ผลิตขึ้นจากภายในประเทศลามาสามารถตอบสนองความต้องการของตลาดได้ถึง

<sup>4</sup> "อุตสาหกรรมผลิตเทปบันกิกเสียง," วารสารเศรษฐกิจ ปีที่ 13 เล่ม 4 (เมษายน, 2524), หน้า 166-169.

ประมาณ 90% ของความต้องการทั้งหมดภายในตลาดในประเทศไทย ซึ่งก็เป็นการผลิตให้เห็นว่า ค่าเฉลี่ยของการบริโภคข้าวไทยส่วนใหญ่ให้ความสำคัญและยอมรับคุณภาพของผลิตภัณฑ์แบบภาคเชิงที่ผลิตภายในประเทศไทย"

### ความหมายและประวัติความเป็นมาของเพลงไทยล่าง

(๑) เพลงไทยล่าง หมายถึง "เพลงที่ผู้ประพันธ์ได้ประพันธ์ทำนองขึ้นตามหลักของ "ดนตรีล่าง" บันทึกไว้ด้วยโน้ตล่างและประพันธ์ "คำร้องเป็นภาษาไทย"<sup>5</sup>

ดนตรีล่าง นิยมเป็นยองประเทศไทยโดยเฉพาะแต่เมืองในประเทศไทยต่าง ๆ ทั่วโลก ก้าวสังพัดนาและมีการเปลี่ยนแปลงไปเรื่อย ๆ ยิ่งนานก็ยิ่งปะปนกันจนเกือบจะไม่ทราบว่า เป็นดนตรีประเภทใด ดนตรีล่างตามความนิยมของคนล่างให้ ได้แก่ ปอปุลาร์มิวสิก (Popular Music) ซึ่งประกอบด้วยส่วนสำคัญ ๓ ส่วน คือ<sup>6</sup>

1. ทำนองเพลง (Melody)
2. เสียงประสาน (Harmony)
3. จังหวะ (Rhythm)

ทำนองเพลง (Melody) เป็นสิ่งแรกที่เรียกร้องความสนใจจากเราและทำนองเพลง หรือร่องรอยเสียงสูง ต่ำ จากเครื่องดนตรีชนิดต่าง ๆ ที่ประสานกับสังหวะ คือ สิ่งที่นักประพันธ์ได้บรรจงสร้างขึ้นและเป็นสิ่งที่ผู้ฟังจำได้ดีกว่าส่วนอื่น ด้วยเหตุนี้เองดนตรีที่ไม่มีทำนองสังขูเหมือนเสียงกวนประลามากกว่า

เสียงประสาน (Harmony) เมื่อได้เพิ่มเสียงเข้าไปในทำนองเพลงและตั้งแต่สองเสียง

<sup>5</sup> สุคิจ ทศพร, แบบเรียนศิลปศึกษา ดนตรีศึกษา (กรุงเทพ : ไทยรัฐนาพาณิช, 2522), หน้า 105.

<sup>6</sup> สุคิจ ทศพร, แบบเรียนศิลปศึกษา ดนตรีศึกษา (พิมพ์ครั้งที่ 2) กรุงเทพ : ไทยรัฐนาพาณิช, 2524), หน้า 19-20.

ขึ้นไปตั้งออก卯พรมกัน เสียงที่ตั้งออกมานั้นเรียกว่า เสียงประสาน (Harmony)

สังหวะ (Rhythm) อาจจะกล่าวได้ว่า เป็นรhythmic ของคนดนตรีนั้นเกิดจากสังหวะ "รhythms" ไม่ว่าจะเป็นการเคลื่อนไหวล้วนของร่างกาย การเต้น การเต้น เย็น การเต้นล้วนล้นหมายของท่าทาง หรือการเต้นของหัวใจ

ท่านของเพลงและเสียงประสานลากวงคนดนตรีล้วนใหญ่ที่เครื่องดนตรี 2 ประเภท คือ

### 1. เครื่องเป่าประtegaมมีสัน ใช้

1.1 แซ็กโซโฟน

1.2 พิณ

1.3 คลาริกเนต

### 2. เครื่องเป่าประtegaไม่มีสัน ใช้

2.1 กระมเปต

2.2 ทอมโบน

สังหวะของเพลงจะใช้เครื่องดนตรีหลายประtega ได้แก่

1. เปียโน

2. เปลส

3. กลอง

4. กีตาร์

เปียโนจะใช้ออร์แกนแทนก็ได้ และเบลสใช้กีตาร์เบลสไฟฟ้าแทนเบลสทว่าใหญ่ที่ใช้กันในวงออเคสตราร์ก็ได้

กลอง ประกอบด้วย คลองใหญ่ กลองเล็ก ฉับบรรฆมดา ฉับตั้ง กระเต้อง ไม้ตีและแล้ว

  
เนื้อร้องเป็นภาษาไทย ส่วนใหญ่เนื้อร้องของเพลงไทยลักษณะบรรยายถึงเรื่องต่าง ๆ ได้ทุกร่อง รัก โศก เศร้า เคล้าน้ำตา ป่า夷าลำเนาไฟ ปลูกใจหรือล่ำภูกล่นนานได้ทั้งนั้น ซึ่งก็ไม่ได้แตกต่างไปจากเพลงไทยที่เรียกว่า เพลงไทยเดิมเลย เพียงแต่ส่วนของการเขียนเปลี่ยนแปลงไปตามบุคลิมัยเท่านั้นเอง เนื้อหาสาระนั้นเหมือนกัน ส่วนที่ต่างไปจากเพลงไทยเดิมก็คือ การตัดการเอื่อนต่าง ๆ คงไปโดยไม่เนื้อร้องเข้าไปเต็มท่านองทั้งหมด การจำแนกเนื้อร้องของเพลงไทย

ลักษณะนั้น สามารถจำแนกได้ตามเนื้อหาของเพลง ซึ่งแบ่งออกเป็น 8 ประเภท ดัง

1. เพลงประเทพบุกชาติ
2. เพลงประเทบมารมยาติ
3. เพลงประเทบความรัก-ความผิดหวัง
4. เพลงประเทบรรมษัติกับความรัก
5. เพลงประเทที่เมืองของแต่ละท้องถิ่น สังหารด
6. เพลงประเทประเพณี-ศีลธรรม
7. เพลงประเทคติธรรม-ภาณุจล่องใจ
8. เพลงประเทสร้างสรรค์-ลังกหันสังคม

ความหมายของเพลงไทยลักษณะนี้ครอบคลุมไปอย่างกว้างขวางมาก เกือบจะเหมาเรอา อ่าย่างง่าย ๆ ว่า ถ้าลงเล่นด้วยเครื่องดนตรีร่องรอยแล้วมันก็ร้องของมาร้องเป็นภาษาไทย โดยภาษาที่ใช้เป็นภาษาที่มีความหมายเปรียบเทียบลึกซึ้ง ถูกต้องตามลัทธิกษัณฑ์และใช้สัญเสียงที่ถูกต้องก็เรียกว่า เพลงไทยลักษณะ

คำเมตตาของเพลงไทยลักษณะ<sup>7</sup>

ตั้งแต่ต้นรักษาราชกาลที่ 5 ก่อน พ.ศ. 2430 แต่เดิมมีคนตรีไทยมีได้มีการอ่านโน้ต แยก เสียงประสาน แต่ใช้การจำและการต่อเพลง สมเต็จเจ้าฟ้าบรพัตรฯ กรมพระนราธิราษฎร์ วรพินิจ เสือตีจกสับมาทางการปัญญาการทหารเรือ ระหว่าง 2440 ถึง 2450 การบรรเลงเพลงด้วยวงโยธาราธิต การบันทึกโน้ตและการแยกเสียงประสานสิงเกลยืน สมเต็จเจ้าฟ้าพระองค์ผู้ทรงพัฒนาคนตรีไทยไปในทางที่ดีมากศิริ การใช้ความรู้จากบุญธรรมป่วยพัฒนาให้ดียืนในแบบของการเล่นดนตรีอย่าง มีระบบ มีการบันทึกโน้ต มีการบันทึกลงแผ่นเสียง มีการแต่งเพลงไทยลักษณะ เพลงสังหารมารชัย

<sup>7</sup> ราชบูรณะ ลุ่มดาววงศ์, เปื้องหลังเพลงดัง (กรุงเทพ : บริษัทลิขามอฟเวอร์, 2526), หน้า 161-162.

<sup>8</sup> ราชบูรณะ ลุ่มดาววงศ์ (รวม), วัฒนธรรมสิ่งของศิลปะแต่งเพลงไทยลักษณะ หมู่บ้านรัฐที่ 2 (กรุงเทพ, 2526), หน้า 52-59.

สังหวะวอລซ์ สังหวะโปลก้า นับเป็นพระบิดาแห่งเพลงไทยล่างๆ ก็ทรงเลิกการแต่งเพลงล่างๆ หันมาทรงเป็นพ่อไทยและนิพนธ์เพลงเก่าแนวปีพากย์ แนวโยราภิท ยืนอึกเบ็นหันมาก ไม่ได้ทรงกระทำให้มีการเปลี่ยนรูปคณตรีไทยของเก่าเลย สังกล่าวว่า ทรงเป็นผู้อัจฉริยะได้ปฏิรืติเปลี่ยนแปลง

#### วิริฒนาการของเพลงไทยล่างๆ จากระดับชาติและภาคภูมิตร<sup>9</sup>

วิริฒนาการของเพลงไทยล่างๆ จากระดับชาติและภาคภูมิตรนั้นคือ กำเนิดของบทเพลงขับร้องไทยล่างๆ บุคคลชั้นนำ ซึ่งเริ่มต้นจากบทเพลงในลัทธอร้องและบทเพลงในภาคภูมิตรก่อน กล่าวคือ ในปี 2451 ตอนปลายรัชกาลที่ 5 ได้มีลักษณะแบบใหม่เกิดขึ้นเรียกว่า ลัทธอร้อง ผู้ทรงให้กำเนิดลักษณะร้องแบบนี้คือ พระเจ้าบรมวงศ์เธอ กรมพระนราธิปพันธุ์พงศ์ ท่านผู้รู้เคยสันนิษฐานว่าพระองค์ท่านทรงตัดแปลงการแต่งมหากลฯ เลย์ที่เรียกว่า ลัทธ "บังล่าวัน" หรือเปลี่ยนภาษาอังกฤษว่า มาเลีย์โอเปร่า การแต่งส่วนรับลัทธอร้องนี้เป็นการแต่งบนเวทีมีม่านปิดเปิดเพื่อเปลี่ยนฉากด้านในตามเนื้อเรื่องที่ดำเนินมา โดยผู้ดูการแต่งมองเห็นทางด้านหน้าเพียงด้านเดียว และการแต่งจะมีบุกร้องโต้ตอบกันตลอดเรื่อง จากเพลงไทยที่มีส่องชั้นและชั้นเตี้ยๆ ๆ โดยที่ลักษณะเป็นผู้ร้องเอง และออกท่าทางประกอบบทในแบบธรรมชาติล้ำมัญญาน แต่ไม่มีการร่ายรำ บทเจรจาจะมีบางในตอนท้ายของบทเพลง ซึ่งก็เป็นเพียงบทล้อดแทรกหรือพูดกับกวนบทที่ร้องมาแล้วเท่านั้น และบทร้องเพลงทุกเพลงจะมีเสียงลูกคู่คอยร้องรับและตีกรับ (กรับพวง) กำกับสังหวะเพลงอย่างทางด้านในของดักหรือข้างหลังของเวที ตนตรีที่ใช้ประกอบการแต่งของลัทธอร้องนี้เป็นผู้ดูดองเครื่องปีพากย์ไม่น้ำนม นอกจากเวลาบรรเลงโน้มโธงเท่านั้นสังไห้ไม้แข็ง

กรมพระนราธิปพันธุ์ได้ทรงตั้งชื่อลัทธอร้องนี้ว่า "ลัทธนฤมิตร" รองลัทธอยู่ในกลุ่มเชิงท้อง ชุดลัทธเกศ แต่ดังด้วยเรื่องท่าๆ ๆ สับกันไป แต่แล้วก็หยุดการแต่งเพราะโโรง ลัทธอร้องเพลง สังไห้ได้ทรงสัตหัยร่างโโรงลัทธรียนใหม่ในบริเวณวังของพระองค์ท่าน ให้รู้ว่า "โรงลัทธปริตาลัย" ซึ่งแต่งโดยไม่มีการร่ายรำ แต่ให้ลัทธปริตาลัยบกแต่งกิริยาท่าทางอย่าง

<sup>9</sup> Ibid.

สำมัญชน ส่วนเพลงร้องพันเป็นเพลงที่ประดิษฐ์ขึ้นใหม่บ้าง จากเพลงไทยที่มีแต่เต็มบ้าง สำนวนบทกลอนนั้นมีเป็นกลอนสุภาพทุกเพลง จะมีบทพูดลับการร้องบ้างก็เพียงเพื่อทบทวนบทที่ร้องมาแล้วแก่นั้น หรือผุดลอดแทรกให้เกิดความตกลงบยั่น ละครแบบปราดาสบัน្ត ประชายนหัวไปให้การต้อนรับอย่างศักดิ์สิทธิ์ จากละครปราดาสบัน្តต่อมาที่มีละครคณะละครปราโมทย์เมือง บรรเทงไทย และไชยวเรียง ผสัดกันออกแล้วคงซึ่งล้มบัน្តนិយមแล้วคงเรื่องที่ตัดแปลงมาจากฝรั่ง เช่น เรื่องความพยาบาท เรื่องสุกิรรักษ (โรเมโอ จูเลียต) เรื่องเมาดิชาภัยซึ่งคงเป็นเพระความนិយมจากละครเรื่อง ล่าวครอฟ้า ซึ่งเลือดิจในกรมทรงนิพนธ์ขึ้นตามแนวเรื่องของอุปารากรหรือละครร้องโนพิรากรทางตอนตระหันตก เรื่องมาตามบัตรเตอร์ฟลาย ของจิอาโกโม่ พุชซิ尼 นั่นเอง บุคเนื้อร้อยบุคลตามล้มบุคคลลามัญชนหัวไปเริ่มนិយមถูละครประเทกน้ำมากยั่น เพราะไม่รู้สึกว่าเป็นละครยังสุข เช่น ละครหลวงปราดาสบัน្តต่อมาละครคณะอินได้น้ำเอาแบบอย่างละครร้องยังมีดันไปเล่นกันแพร่หลายหัวไป เช่น คณะแม่บุนนาค หรือละครคณะนาครบรุษเทิง คณะมีประวัติ โคงรอก หรือแม่แก้ว เป็นผู้ประพันธ์เรื่องและเพลง คณะศิลป์สำเร็จของแม่ลี่อน ซึ่งพราณบูรพ์เป็นผู้แต่งเรื่องและเพลงประจำคณะ และคณะปราโมทย์ นครของแม่ลี่อน ซึ่งมีเพี้ยรรัตน์ หรือล่มประลังค์ รัตนกัคเนีย เป็นนักแต่งเรื่องและเพลงทั้ง 3 ก่านนี้ได้สร้างสรรค์บทเพลงสำหรับละครร้องยั่นใหม่ในปี พ.ศ. 2470 โดยตัดแปลงจากเพลงไทยเติมทำนองล่องขึ้นมาให้เนื้อร้องเต็มແဏุการເວັນ ใช้ดันตรีคลอ พังหันຫุกันใจ เป็นกีนិយមของประชายน ซึ่งเรียกกันว่า เพลงเนื้อเติมหรือเนื้อເສພາະ แต่ยังใช้พากย์บรรเลงเหมือนเย็นเติมอยู่แต่เติมนั้นบทเพลงยังมีดัน เป็นผู้ที่สร้างสรรค์ให้บทเพลงไทย เนื้อเติมนี้แพร่หลายจนเป็นกีนិយมไปทั่วประเทศ จนกระทั่งในปี พ.ศ. 2474 พราณบูรพ์และเพี้ยรรัตน์ ซึ่งได้นำดันตรีสากลรวมแจ็ลสุขาภรณ์ประกอบละครเรื่อง "ໂຮສິຕາ" และการประพันธ์เพลงร้องโดยคร เพลงทั้ง 3 ก่าน ก็ได้มีการประดิษฐ์ทำนองเพลงร้องยั่นใหม่ นอกจากจะใช้ทำนองเพลงของเก่า และในปี 2474 นี้ พราณบูรพ์ ซึ่งได้ร่วมงานกับคณะจันโรภาส ก็ได้ส่งตังก์สุกัญญาด้วยละครร้องเรื่อง សันกร์เจ้ายา ซึ่งมีลักษณะการนำออกแล้วคงถึง 94 ครั้งติดต่อ กันແກ່ พระบรมราชูปถัมภ์ในพระราชและ รัตนบุรี บทเพลงยังปรับร้องจากละครซึ่งเป็นที่แพร่หลายไปทั่วประเทศ ตราบจนกระทั่งความนិយมในละครร้องคลน้อยลงไป ในขณะเดียวกันกับการที่มีการบันเรียงอย่างใหม่เข้ามาແກ່ กារพยนตรរູด เสียงในพลัง ซึ่งมีบทเพลงยังปรับร้องประกอบด้วยและประลับผลลัพธ์เข้าด้วยกัน บทเพลงไทยลากล จากรากพันต์ซึ่งแพร่หลายไปทั่วประเทศในเวลาต่อมา โดยลูกหลานสุกัญญาได้เป็นผู้รับเริ่มเปิดคักรายใหม่ของ อุตสาหกรรมทำภาพนั้นในเมืองไทย โดยเปลี่ยนจากหนังเงียบมาเป็นหนังเสียงหรือหนังพูด គົດ

มีเสียงพูดติดอยู่ในฟิล์มและไข้นามเรียกภิกากรณ์ว่า ภาพนัต เสียงคุรุกรุงได้ถ่ายทำหนังไทยพูดได้เรื่องแรกคือ เรื่อง "หลงทาง" ภาพนัต เรื่องนี้ยุนวิจิตรมาตรา เป็นผู้ประพันธ์เรื่องและกำกับการแสดง เมื่อจากในระยะนั้นหนังพูดของฝรั่งที่เริ่มฉายในเมืองไทย ที่โรงภาพยนตร์ (สิริรามา ปัจจุบัน) เมื่อ พ.ศ. 2474 นั้น เป็นหนังเพลงเต็มไปด้วยเพลงและดนตรีตลอดเรื่องคุคล้ายกันว่า พอกีดหนังพูดก็ถืออาเพลงเป็นสำหรับกันก็เดียว ท่านสังคิดว่าเรื่อง "หลงทาง" นี้ก็มีจะต้องมี เพลงเอาไว้มาก ๆ ในมีเพลงไทยไว้หลาย ๆ อย่าง ซึ่งกำหนดฉายในเดือนเมษายน ในระหว่าง งานฉลองครบรอบ 150 ปี โดยเริ่มตั้งแต่วันที่ 6 เมษายน พ.ศ. 2475 และด้วยภาพนัต เรื่อง "หลงทาง" นี้ทำให้ยุนวิจิตรมาตราได้รู้สึกและร่วมงานกับเรือโภมาณิต เส้นะวีชน และเพรา ภาพนัต เรื่องหลงทางนี้อีกเย่นกันก็ทำให้เกิดโรงถ่ายคุรุกรุง ที่บางกะปี ซึ่งเป็นโรงถ่ายถ้าหากัน ล้มยับเบรริบได้กับออลลีวู้ดเมืองไทยยังนั้น ภาพนัต เสียงคุรุกรุงได้วางระเบียบงานในโรงถ่าย ตามแบบออลลีวู้ด มีเจ้าหน้าที่ปฏิบัติงานเป็นส่วน ๆ ไป สานรอบแผนกคณะกรรมการ เรือโภมาณิต เส้นะวีชน เป็นหัวหน้า งานแผนกนี้มีการแต่งเพลงสำหรับร้องในเรื่องภาพนัต และเพลงประกอบ ตลอด จนก้าวไปทางตอนต่อไปถ่ายทำภาพนัต เจ้าหน้าที่ในแผนกมีนายสำราญ รายนิรันดร์ ซึ่งต่อมาเป็น ผู้แต่งเพลงด้วย ตั้งนั้น เรือโภมาณิต เส้นะวีชน ถึงเป็นผู้แต่งทำนองเพลงให้กับภาพนัต เสียงคุรุกรุงหลายเรื่องด้วยกัน ตั้งแต่ ปุ่ลเมเน้าทรัพย์ (2476) เพลงกล้วยไม้, เสือทหารไทย, พญาพ้อยช์มตลาด (2478) เพลงกุหลาบในเมืองเรือ, เมืองแม่หม้าย (2478) เสือคายawan (2479) เพลงตะวันบอแสง ซึ่งส่งให้ จาร์ล สุวนันต์ เป็นค่ารากภาพนัตที่ยิ่งใหญ่ในยุคนั้น และ เมื่อ เรือโภมาณิต เส้นะวีชน ถึงแก่กรรม ภาพนัต เสียงคุรุกรุงก็ได้นำแต่งเพลงที่มีชื่อเสียง คงใหม่ คือ นารถ ภารบุตร รับช่วงงานรับผิดชอบแผนกคณะกรรมการตั้งแต่นั้นเป็นต้นมา ซึ่งได้ประพันธ์ เพลงใจลุนของใจ และอื่น ๆ ประกอบภาพนัตเรื่อง กสรวเมีย ภาพนัต เพลงมหัศจรรย์เรื่อง "หวานใจ" และ "ค่ายบางระจัน" ซึ่งเป็นต้นกำเนิดของบทเพลง "ลิ่ยามานุลติ" จากพระราชา尼พนธ์ รัชกาลที่ 6

หลังจากคุรุกรุงลั่ร้างโรงถ่ายที่บางกะปิแล้ว ไม่ถ้าก็มีบริษัทไทยฟิล์ม ก็เกิดขึ้นในปี 2480 และได้ลั่ร้างโรงถ่ายที่ทุ่งมหาเมฆทำหนังพูดขนาดมาตรฐาน 35 ม.ม. ตามแบบออลลีวู้ด องค์ พระราชนบริษัท คือ พระเจ้าวรวงศ์เรอพระองค์เจ้าภานุพันธ์ ยุคล และมีหลวงสุธรรมนัยประดิษฐ์เป็น หัวหน้าวงคุณตร์ ซึ่งได้รวมนักดนตรี เช่น ครูเอื้อ สุนทรล้าน ครูเวล สุนทรคามร ครุจាภา เป็นต้น บริษัทนี้ลั่ร้างหนังพูดหลายเรื่อง มีบทเพลงยอดนิยมประกอบภาพนัตได้แก่ บัวขาว ลม-หัวล เพลิน เจ้าไม้ เป็นต้น ส่วนใหญ่เป็นผลงานประพันธ์ทำนองของ ฯ ฯ. พวงร้อย ลิ่ยามา

และ ม.ล.ประพันธ์ สุนทรวงศ์ เมืองรองโดย พระเจ้าวรวงศ์เธอพระองค์เจ้ากานพันธ์ ยุคล และพระยาโกมารกุลมนตรี

ในระบบเริ่มเกิดสังคมอินโดจีน ในปี 2483 กองทัพอากาศตั้งกองภาคพยนตร์ยืนและรับโอนโรงถ่ายที่ถูกมหาเมฆไปดำเนินกิจการทำภาคพยนตร์พูด ชื่มเรื่องเดียวที่สร้างขึ้น คือ "บ้านไร่นาเรา" บทภาคพยนตร์และเพลงนำเรื่อง ประพันธ์โดยยุนวิศิตรมาตรา ต่อจากนั้นไม่一会儿 ก็เกิดสังคมโลกครั้งที่ 2 ทำให้การทำภาคพยนตร์พูดขนาด 35 ม.ม. ตามแบบปัจจุบัน ต้องหยุดชะงักลงทั้งของศรีกุจและกองทัพอากาศมาตั้งแต่นั้น และมาเป็นยุคของวงดนตรี 4 วง อันได้แก่ วงดนตรีคุณยะ พอยิน ของคุณจำปา เล่มสีราย วงดนตรีของคุณล้วน ควันธรรม เป็นที่ยอมรับสืบตระหง่าน ก่อน ภาคพยนตร์จะหัวใจสังคมที่โรงหนังพัฒนากร และต่อมา ก็คือ วงดนตรีกรมโฆษณาการ ของคุณเว้อ สุนทรล้านนา วงดนตรีกรพย์สินล้านพระมหากษัตริย์ ของคุณมาชาต ถาวรบุตร ที่โรงหนังโอดีตียน จนกระทั่งสังคมลังบวงดนตรีต่าง ๆ ก็เสื่อมล้าไปหมด เหลือแต่ว่ากรมโฆษณาการ หรือวงสุนทรภู่เพียงวงเดียว และจากนั้นก็ผ่านเข้าสู่ยุคของบทเพลงจากละครเวทีและละครวิถีบุกเบิกต่อไปพร้อมกับบทเพลงที่ประพันธ์ขึ้นเพื่อการฟังโดยเฉพาะ สืบต่อมาจนถึงปัจจุบันนี้ จึงเห็นได้ว่ากำเนิดของบทเพลงยังร้องเพลงไทยลักษณ์เริ่มต้นจากเพลงในละครร้องโดย พระนบูรพ์ เพชรรัตน์ แม่แก้ว และในภาคพยนตร์โดยเรือโภภานีต เส้นะวีติน และยุนวิศิตรมาตรา ในระบบแรกนั้น การประพันธ์เนื้อร้องประกอบทั่วไปไม่ลึกซึ้งกลมกลืนนักจะเห็นได้ว่าบางคำเมื่อซับร้องแล้วโน้ตจะบังคับให้การเปล่งเสียงผิดธรรมเนียม แต่ก็เป็นเล่นห้อยของเพลงในยุคนั้น ในระยะหลังการประพันธ์เนื้อร้องประกอบทั่วไปของกลมกลืนกันมากยิ่น คุณดันตรีที่มีชื่อเสียงมากด้านนี้คือ คุณสุนทรภู่ ชื่มญี่ประพันธ์ บทร้องคือ คุณแก้ว อัจฉริยะกุล และในระยะต่อมาคือ สุรัส พุกกะเวล ประกอบทั่วไปของยุค เอื้อ สุนทรล้านนา และคุณเวล สุนทรภู่

จากวิถีในการของเพลงไทยลักษณ์ก็กล่าวกันให้มีผู้สรุปว่า เพลงไทยลักษณ์สามารถแบ่งได้เป็น 3 ยุค \* ด้วยกัน คือ<sup>10</sup>

---

<sup>10</sup> ราชบูร พุกกะเวล สุนทรภู่ ลุ่มวงศ์, เป้องหลังเพลงดัง (กรุงเทพ : บริษัทสยามอوفเซ็ท, 2526), หน้า 168-170.

- บุค เริ่มต้น
- บุค ก 2
- บุค ก 3

บุค เริ่มต้น กล่าวไว้ว่า เพลงไทยลักษณ์มีต้นกำเนิดจากลัทธิของลัทธิ โดยใช้เครื่องดนตรีไทย สักขะการร้องเป็นแบบไทยซึ่งเป็นลัทธิของพากในรัชที่เรียกว่า "ลัทธิคณะปรีดาสัย" ต่อมามีการพัฒนามาเป็นลัทธิที่ใช้ผู้หญิงแล้วดังล้วน ๆ เรียกว่า "ลัทธิสับแกะละ" ร้องเพลงในทำนองเพลงไทย เนื้อเป็นกลอนแปด ร้องเนื้อมากรือน้อยและใช้ลูกคู่เป็นผู้ร้องแทนที่จะแล้วดงอยู่หัวลง เมื่อมารถึงลัทธิของพราวนูรพ์ทำลัทธิร้องก็ได้พัฒนาจากลัทธิแบบเดิมมาเป็นแนวลัทธิใหม่ยืน มีการตัดแปลงไส้เนื้อเต็ม ใช้ทำนองเพลงที่คัดมาให้ร่วงลงและบรรเลงด้วยดนตรีลักษณ์ ถึงแม้จะมีการพัฒนาเนื้อร้องเป็นลักษณ์เด่นชัดแต่ก็ยังขาดความระมัดระวังการสั่งเสียงวรรณา-บุคต์ที่จะต้องผันเข้ากับโน้ตดนตรี และนักร้องบังติดต่อสื่อสารการลงลูกคือแบบไทยอยู่ ถึงเป็นรอยต่อที่เห็นได้ชัดว่า บุคของพราวนูรพ์เป็นบุคหักเหที่ล้าศูนย์จากไทยเดิมมาสู่ไทยลักษณ์ ตัวอย่างของเพลงในบุคนี้ที่เป็นที่รู้จักกันทั่วไปจนกระทั่งในปัจจุบัน เช่น เพลงยมนางน่อน เพลงจันเก็บบุปผา และเพลงอาหม

บุค ก 2 ในบุคนี้มีการใช้เครื่องดนตรีอย่างที่เรียกว่า แจ๊สแบนด์ มากบรรเลงเพลงเหล่านี้ได้รับการอัดปันทึกเป็นแผ่นเสียง ทำให้เริ่มเป็นที่รู้จักและนิยมกันมากเพราะร้องง่าย จำใจ บางเพลงคือก็รีเก่า ๆ ได้นำเพลงเก่า ๆ มาตัดแปลง แก้ไข หรือแต่งยืนใหม่โดยอาศัยหลักเกณฑ์ของเพลงเก่า จนทำให้กลายมาเป็นเพลงไทยลักษณ์ที่ได้รับความนิยมอย่างกว้างขวาง ต่อมามีการภาพนัดและมีการนำเพลงเข้ามาระยะก่อนในภาพนัดโดยครุคนตรีหลายทำท่านที่เข้าไปยังงานภาพนัดเพลงบุคหน้าได้เป็นที่รู้จักกันสำหรับในการเพิ่มเพลงไทยที่มีเสียงเป็นลักษณ์มากยืน และเริ่มมีลักษณะเป็นลักษณ์เด่นชัดยืน ในบุคของคุณหญิงหม่อมหลวงพวงร้อย อภิยาดิศ และพระเจ้าราชค์-เรอ พระองค์เจ้าภาณุพันธ์ บุค ผู้ร่วมกับพระพันธ์เพลง บัวขาว ในแผ่น ลมหนาว คอกไม้ เพลิน และรันเพ็ญ แต่ก็ยังคงมีลีลาแห่งความอ่อนหวาน ไฟเราะเรียบ ๆ เป็นระยะเบียบอยู่เป็นเอกลักษณ์ การประสานเสียงเป็นลักษณ์ล้วน บุคนี้เองที่เพลงของพราวนูรพ์เริ่มลดความล้นในลงจากกลุ่มผู้ฟังในบุคนี้ได้เกิดคือกิริยาท่านด้วยกัน คือ

คุณพระเจนดุริยางค์ ผู้ได้รับการยกย่องว่า เป็นปิตาแห่งโน้ตลักษณ์ คือ เป็นผู้นำโน้ตลักษณ์มาใช้กับเพลงไทยเป็นคนแรก และยังสร้างผลงานเพลงไทยลักษณ์ยอดเยี่ยมที่ใช้ประกอบภาพนัด

ทลายเรื่อง เย็น บ้านไร่นาเรา พระเจ้าปั่งเมือง เป็นต้น

ครุณารักษ์ ถาวรบุตร ผู้ได้รับการยกย่องว่าเป็นราชยาแห่งเพลิงมาร์ช

หลวงวิศิตรวาทการ ซึ่งก็เป็นคิตกวีคนสำคัญอีกท่านหนึ่งในยุคล้าศัยของการเปลี่ยนแปลง มากลักษณะไทยมาสู่ความเป็นลักษณะ เย็น การนำเอาเพลงจากอุปกรารเรื่อง แซมชั่นกับเตไลล่าห์ ของคิตกวีฝรั่งเศสลงมาใช้ในละครเรื่องเสือตสุพรม ท่านได้รับการยกย่องว่าเป็นผู้เปิดยุคเพลิงปลูก ใจของวงการดนตรีไทยลักษณะ

นอกจากท่านต่าง ๆ ที่กล่าวมาแล้วนั้น ยังมีคิตกวีที่เกิดยังในยุคนี้อีกหลายท่าน คือ หลวง-สุขุมนับประดิษฐ์ หม่อมเจ้าสุกรพันธ์เพ็ญศิริ ครูเอื้อ สุนทรล้านาน ครูเวล สุนทรรามร ครูแก้ว วีจลรยบกุล โดยเฉพาะลามาท่านสุดท้ายได้มีล้วนช่วยให้เพลงไทยของเก่ากับมีชีวิตยังมีมาใหม่ในแนว ลักษณะ ให้รับรุ่นได้รักษาเพลงไทยโดยไม่รู้ตัวเป็นการอนุรักษ์ได้ริเริ่มนั่น ซึ่งแม้ในปัจจุบันนี้เพลงของ ท่านก็ยังมีได้ล้าสมัยไปเลย แต่มีผู้เอกลัพมานเล่นใหม่อยู่เล่นมองไปได้ว่าผลงานเพลงที่เป็นอมตะจริง ๆ นอกจากที่กล่าวมาแล้วก็ยังมีคิตกวีคนสำคัญอีกหลายท่านคือ ครูล้าน ครวัณธรรม ครุลีมาน กัญจน- ผลิน และครุลังสา อารัมภ์

ในยุคที่ 2 นี้ลามารถลุபลักษณะลักษณ์ได้คือ บุคนี้เป็นบุคกิที่เริ่มใช้รูปแบบของเพลงมาตรฐาน วงดนตรีมีลักษณะเป็นวงดนตรีลีลาศ เมมัยในตอนแรกของบุคจะครบเกียรติรวมลัมมัยกับบุคแรกแต่ก็ เห็นเด่นชัดเป็นรูปแบบของตัวเองยืนในยุคภาคพยนตร์ไทยบุคแรก รูปแบบของเพลงจะเป็นรูปแบบเดียว แทบจะไม่มีการเปลี่ยนแปลงແหวกแหวกแนวยอกไปเลย การที่ก่อตัวว่าเพลงบุคนี้ต่างเนินรอยตามเพลง มาตรฐาน หมายถึงเฉพาะรูปแบบเท่านั้น ท่วงท่าของแม้จะห่างออกมากจากท่าทางของเพลงไทยอย่างบุค แรกแล้วก็ตาม แต่ล้วนใหญ่จะเป็นเพลงที่ด้อยในการวางแผนอาร์โนมิก โปรดเกรลย์น ซึ่งอาจจะเป็น เพชรานักแต่งเพลงในลัมมัยนั้นล้วนใหญ่ยังไม่มีการเรียนรู้ถึงหลักของดนตรีลักษณะอย่างแท้จริง เพียงแต่ใช้ประลับการณ์เท่านั้น

รูปแบบของเพลงมาตรฐาน คือ ท่าทางของเพลงต้องมี 32 ห้อง เพื่อที่สังหวะจะได้ตั้งตัว หมายความว่า การกับการลีลาศในสังหวะบolloumอย่างระบรื่น ท่าทางของเพลงที่มี 32 ห้องนั้น มีการแบ่งเป็นล้วน ต่าง ๆ ไว้ดังนี้ คือ

1. ท่าทางของเพลง "แคดห้องเท่ากับหนึ่งประโยค (SENTENCE) แบ่งออกได้เป็นผ่อง- วรรค (PHRASE)
2. ท่าทางของเพลง "หนึ่งวรรค" แบ่งออกเป็นส่องตอน (SECTION) หรือเท่ากับ

"สืหัส"

### 3. ห้ามของเพลง "หนึ่งต่อน" แบ่งออกเป็น "สองห้อง"

บุคก์ที่ 3 เป็นบุคของเพลงไทยล่ากลที่ได้รับอิทธิพลมาจากการเพลงร็อก และคนตระมิลักษณะ เป็นวงลัตรองคอมโบ ทำให้พลิกโฉมหน้าจากศิลปินนักร้องเตี่ยวไม่มีม้วง เช่น สุเทพ สุวัสดิ ชนวนา ราชนทร์ มาเป็นนักร้องของวงลัตรองคอมโบ ในราปี พ.ศ. 2511 วงดนตรีลัตรองคอมโบก็ประลับ ผลลัพธ์ที่สูงสุด คือ วงดิวมพอลลีເປີລ ได้รับถ้วยพระราชทานถึง 3 ปีต่อ รองรับภาระการพังเพลงของ คนในบุคนี้เริ่มเปลี่ยนไปโดยรวมเข้าเป็นอันหนึ่งอันเดียว กันต่างจากลัมมายก่อน ๆ ที่ลามารถแบ่งยัดเป็น 3 ตลาด คือ ไทยล่ากล อุกฤษ แล้วเพลงล่ากล เพราะมีวงดนตรีแบบลัตรองคอมโบทำให้รับรุ่นหนึ่ง มาให้ความสนใจเพลงไทยมากขึ้น จนมีผู้กล่าวว่าบุคนี้เป็นบุคที่มีการเปลี่ยนแปลงเกิดขึ้นมากที่สุดใน วงการเพลงของเมืองไทย กล่าวคือ มีเพลงร่วมลัมมาย<sup>\*11</sup> (เพลงที่แต่งโดยผู้แต่งในบุคเดียวกัน) ที่ต่างไปจากบุคก่อน ๆ เช่น เพลงในแนวลักษณะความเป็นจริงในสังคม ความไม่เป็นธรรม หรือเรียกกันว่า เพลงเพื่อยิริต วงดนตรีที่เป็นผู้ริเริ่มเล่นเพลงในแนวนี้คุณทำให้เป็นที่รู้จักกันกว่าไป คือ วงカラวน ซึ่งในลัมมายหนึ่งมีผู้เรียกเพลงแนวนี้ว่า "เพลงคอมมิวนิตี้" เพราะการเมืองใน ลัมมายนี้เปิดโอกาสทำให้เพลงในแนวนี้หายไปพากหนึ่ง จนกระทั่งมาถึงบุค "เพลงยิม" คือ การนำ เอาทำของของต่างชาติ เช่น ผู้รัช ลิน สุ่ม ใจใส่ เนื้อร้องเป็นภาษาไทยได้รับความนิยมจากผู้ฟัง มาก "เพลงยิม" ที่ได้รับความนิยมสูงสุดเกิดขึ้นเมื่อวงดนตรีที่ชื่อว่า "ออท เปปเบอร์" โดยมีปราศิน ทรงเผ่า เป็นนายวงได้นำเอาทำของของมาจากการเพลงของชาติอื่น มีเพลงลีนมากที่สุด ใช้นักร้องหญิง 2 คนประล้านเสียงร่วมกัน ผลของการมีเพลงยิมนี้เกิดขึ้นทำให้เพลงไทยล่ากลประเทกอื่นๆ บ่เชา ไปทั้งวิทยุและเทปเพลงแบบคลาสเซิร์ฟมีแต่เพลงประเทกนี้เท่านั้น จนกระทั่งหมู่ลัมมายไป วงการเพลง ไทยล่ากลก็กลับเปลี่ยนโฉมหน้าใหม่เมื่อวงカラวน แล้วคนด้านเกวียน ได้นำเพลงในแนวเพื่อยิริตมาเล่นใหม่ ทำให้เกิดแนวโน้มใหม่ด้วยคนตระมิลักษณะยังลูกทุ่งลั่ตอล์กฝรั่ง กลุ่มเป้าหมายของตลาดเพลงไทยล่ากลสังกว้างขวางอย่างไม่เคยมีมาก่อน

จุดเด่นสำคัญที่ทำให้เพลงไทยล่ากลในบุคที่ 3 แตกต่างจากบุคที่ 2 อย่างเห็นได้ชัดคือ

<sup>11</sup> ราฐ ลุมารักษ์, เป้องหลังเพลงตัง (กรุงเทพ : บริษัทลิขามอฟเข็ค, 2526).

1. การให้ความสำคัญกับการเรียนเรียงเสียงประล้านที่ถูกต้องตามหลักภาษา ทั้งนี้อาจ คงเป็น เพราะมีผู้เริ่มน่ารำข้าราชการเรียนเรียงเสียงประล้านเข้ามาสอนอย่างจริงจังในโรงเรียนสอน รัษฎาดมศรี ทำให้เกิดการนำเอาเพลงไทยลักษณ์ยอดนิยมเก่า ๆ มาเรียนเรียงเสียงประล้านใหม่

2. รัฐมนตรีของเนื้อร้องที่ต่างจากบุคคลก่อน ๆ ที่เนื้อร้องของเพลงไทยลักษณ์ต้อง เป็นโคลง กstrom หรือการใช้คำให้มีสัมผัสคล้องจองกัน แต่ในปัจจุบันนี้เปลี่ยนแปลงไปจนเห็นว่า เรื่อง ของ "สัมผัส" ไม่ใช่ความสำคัญของเพียงแต่ให้ภาษาที่ใช้มีรสนิยมและเป็นศิลปะ เพลงก็จะเป็นที่ยอมรับของคนที่นำไปได้อย่างเช่นเนื้อร้องของเพลง "ลูกเหงา" ที่ว่า "จากเรอไป ไม่ใช่เร่องที่ลันนัน อยากจะทำ แต่เป็นเร่องที่ลันไม่ทำไม่ได้...."

3. บุคคลที่ 3 นี้เป็นบุคคลที่วงการเพลงไทยเข้าไปบุ่งเบิกกับธุรกิจการค้ามากยิ่น ทำให้ผู้ ที่มีอิทธิพลต่อการสร้างสรรค์ผลงานเพลงแทนที่จะเป็นประชาชื่นหรือผู้ทรงตังบุคคลก่อน ๆ ก็กลับกลายมา เป็นนายทุน หรือผู้ผลิตtapeเพลง เข้ามา มีอิทธิพลต่อนัดร้องและนักแต่งเพลง จนทำให้เกิดเพลง ประเภทที่เรียกว่า "เพลงตามใจตลาด" ยืนในบุคคลนี้

## ศูนย์วิทยทรัพยากร จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ภาคผนวก ค

# ศูนย์วิทยทรัพยากร จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



## ເພລົງນັດທະບ

ທ່ານອງ ເພີຍ້ອມຕົນ

ເຮັບເຮັງຄົນຕົກ ພິຈະ ຕຣົບປາ

ເນື້ອຮ່ວງ ເພີຍ້ອມຕົນ

ຫັບຮ່ວງ ສີນຕາ ສຸຂລັດຕົບ

ຄ້າເຮົາຈະນັດພບກັນ ເມື່ອຕະວັນສັບໄມ້ ສັນໄມ້ຫລອກຈະບອກໃຫ້ ອຳເວົົາໄປສິຈາງເປົ້າ  
ພົງສຶພົງສັກພິດ ແລ້ວອ່ານີ້ຄົດວ່າສັນລົວນວ່າສັນລັ້ງ ພົງໝຶພົງ ທ່ານເລັ່ນເພີ້ນ ທ່ານເລັ່ນເພີ້ນ ແລ້ວແມ່ນສຸຂະແຊກໂກເກີນ  
ໄມ່ເຂົ້າເສົາຮ້ອງຈຳ

ຄ້າເຮົາຈະນັດພບກັນ ເມື່ອຕະວັນພລບຄໍາ ດຣຣມຢາຕີ່ຫຼຸ່ມລ້າ ຫັ້ນຍື່ນໄຈ ໄດ້ຮ່ວມໄມ້  
ໃບບາງ ທ່ານເລັ່ນສ່ວ່າງຮ່າໄຮ ມີຕົ້ນຮະວັງມີຕົ້ນຮະວັງ ຈະອາຍທຳໄມ້ກັບພະລັນກຽນ ຄ້າເຮົາຈະ  
ນັດພບກັນ ຄວາງໃຫ້ສັນກຽນເຫັນໄຈ

ລມວ່ອນ ທ່ານເລັ່ນສ່ວ່າງຮ່າໄຮ ຖັນກົງກັງກ້ານຢ່ອໃນ ບ້າງກີແກວ່າງບ້າງກີໄກວາ ບ້ານເຂົ້າເສົາສັນລະໂກໂກນ  
ໃຫວ ສະບັບໃປໄປຕາມລມ

ຜລ່ມນັ້ນຄ້າງພ່າງພຣມ ເຮົາໂຮງໝໍຕກຣີຕົມສົມ ຕ່າງເຄລັາຕ່າງຄລອດຕ່າງລ້ອວາຮມ້າ  
ນັກໃຫ້ມາໃຫ້ຍື່ນໄຈ

ນີ້ແລລະຍື່ນນັດພບ ແຕ່ເຮົາໄມ່ເຫັນກັບໂຄຣ ເພີບງແຕ່ພບກົບຣຣມຢາຕີ ແລ້ວເຮົາກີອາຈ  
ຈະສຸຂະໄຈ ໄມ່ຕົ້ນຮະວັງມີຕົ້ນຮະວັງ ເພີ້ນໄຈເພີ້ນຕາ

ໜ້າຍເຫຼຸ : ຈາກລະຄຣຄະະ ເພີຍ້ອງກາລ ເຮົ່ອງ "ກະຕືໄດ້ນັ້າ"

ເພລງໄຂຄມນູ້ບັນ

ກໍານອງ ພຣຕົກ ອລວງວິຊີຕະຫວາກການ

ເນື້ອຮ້ອງ ພຣຕົກ ອລວງວິຊີຕະຫວາກການ

ເຮັບເຮັບຄົນຕົກ ສຸຮພລ ແລ້ງເອກ

ຂັ້ນຮ້ອງ ສ່ວສີ ຜກກາຫັນ

ໂລກມູ້ບັນໄມ້ມີກີແນ່ນອນ

ປະເຕີ່ຍວເບີນປະເຕີ່ຍວອນຢ່າງແປຮັດ

ໂຍ່ຄໍມູນເຮັບນເປົ້ນເປົ້ນໄປໄດ້ທຸກທຸກວັນ

ສໍາຮະພັນຫາວະໄຮໄມ້ບັງຍິນ

ຢືນໃຈເຫັນໂຮນອບລ່ອງລອຍຍູ້

ຕັ້ງຕ່ອສູ້ແຮງລມປະລົມຄສິນ

ຕັ້ງທັນການຫວານລູ້ອໝຍມລູ້ກສິນ

ຕັ້ງຈຳປັນລູ້ກີບໄປທຸກວັນ

ເປັນກາງຈ່າຍຍື້ມໄດ້ໄນ້ຕັ້ງຄືນ

ເນື້ອຫີພຍື່ນເໜືອນບຣເລັງເພລງສ່ວຮັກ

ແຕ່ຄນກີ່ຄວ່າມນິຍມຸກົນ

ຕັ້ງໃຈມັນຍື້ມໄດ້ເນື້ອກົບມາ

ໝາຍເຫດ : ອູບໃໝ່ລະຄຣເຮືອງ "ມໍາກາເກົງ" ແຕ່ງແລະແລ້ດັງເນື້ອ ພ.ຕ. 2481

## ເພັນກລ້ວຍໄມ້

ທໍານອງ ເຮືອໂທມານີຕ ເສັນະវິສິນ ຮ.ນ.

ເຜົ້ອຮ້ອງ ພູນວິວິດມາດຫາ

ເຮືບເຮັບຈົດຕັກ ເວັນກ ຊົງເຮືອ

ຂັບຮ້ອງ ວະນຸ່າ ອາຮີ

ໄວ້ວ່າກລ້ວຍໄມ້ເຍ	ກ່ອນນີ້ເຄຍເປັນດອກໄມ້ໄພ
ໜີ້ງໄດ້ ເຕີດແຂມແມ	ຂ້າຍໄດ້ຄົມຢືນໃຈ
ນຶກຈະ ເຕີດຄມ	ໄດ້ສົມນີກໃນ
ມາເປັນໄມ້ເມືອງ	ໄດ້ແຕ່ຫຼາເສືອງໄກລໄກລ
ໃຫ້ແລ່ນວາລ້ຍຈົງນາ	ໂອກລ້ວຍໄມ້ຈໍາ ລາກີ
ໄວ້ວ່າກລ້ວຍໄມ້ເຍ	ກ່ອນໄມ້ເຄຍເປັນດອກໄມ້ໄຄຮ
ໄດ້ກະະ ເຫັນແລ້ວເຫັນ	ກັ້ງກະະເຂອໃນໄພ
ໄດ້ຫີກັງຄືນ	ແປລກສັນເປີສິບນໄປ
ມາມີເຈົ້າຂອງ	ກີໄດ້ແຕ່ມອງຄອນໃຈ
ດ້ວຍຄວາມອາລ້ຍເຈັ້ນາ	ໂອກລ້ວຍໄມ້ຈໍາ ລາກີ

ໝາຍເຫຼຸ : ອູ້ໃນກາພົນຕົວເຮືອງ "ປູໂສ່ມເຝົ້າກຮຽບຍ" ສ່ວັງໂດຍບຮັບກາພົນຕົວ  
ເສີຍຄ່ຽກຮູ້ໃນປ 2476 ອຸ່ນ ເຄຣອພັນຮ ກັບ ມສີ ມູ້ຈຳນານກ້ ຮ້ອງ

ເຮືອໂທມານີຕ ເສັນະວິສິນ ແຕ່ງກໍານອງແບບໂນ້ຕລ້າກລເປັນຄັ້ງແຮກ ນັບເປັນ  
ເພັນແຮກຂອງການແຕ່ງເພັນໄທຢ່າກລເຂົ້ນນີ້

เพลง "รวมไทย"

รวมไทย รวมใจ	รักษาอิสานราจชาติไทย
เทอดไทย ทูนไทย	ด้วยน้ำใจมั่นคง
ส่ามคศีระหว่างไทยคงได้ผล	ไทยทุกคนรวมหัวใจและคำสั่นฯ
เลือบหนึ่งได้เกิดกำเนิดมา	จากปิตามารดาคนเดียวกัน
ถ้ารวมไทยได้สันทุกถิ่นแคว้น	คงจะเป็นปีกแผ่นลามารถมั่น
ขอให้ไทยส่ามคศีต่อกัน	สิงจะบรรڑอย่างไทยให้รุ่งเรือง

**ศูนย์วิทยทรัพยากร  
อุปางกรณ์มหาวิทยาลัย**

เพลง "สร้างชาติ"

พึ่งองค์พระไทย	จะพร้อมใจสร้างชาติ
ไทยนี้เคยล้ามารถ	เราเป็นเชื้อชาติใหญ่หลวง
ตื่นเริดลูกยืนเต็ด	ทำงานให้เกิดโภคผล
เขาก็คุณเราก็คุณ	อย่ายอมแพ้เพื่อนบ้านปวง
รามีกรรพย์อยู่ในดิน	รามีสินอยู่ในน้ำ
ควรจะศึกษาสร้างทำ	มีได้มีครห้ามไม่หวัง
เราต้องขยันชั่นแข็ง	ให้เป็นเรื่ยงเป็นแรงของชาติ
ไทยจะต้องล้ามารถ	ให้เลื่อมอ跟กับชาติทั้งปวง

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

### หนึ่งในร้อย

พระวัฒนา อันดุวงศักดิ์เจ้าวัววัว ล่อสิงามหลายหลากมานามนิยม นิลกาล มุกดา  
บุษราศ์มคม น้ำข้มว่าความเหหมาล่มตี  
เพย์รัน้ำหนึ่งงามชื่นพึงเป็นยอดมณี ผ่องแผ้วลอดสี เพย์รตี มีหนึ่งในร้อยดวง  
ความตี คนเรานีตีได ตีน้ำใจที่ให้กับคนทั้งปวง อภัยรู้แต่ให้ไปไม่หวัง เจ็บทรวง  
ดวงใจให้รักกัน  
รักสินกล้า เลิศล้ำ ความเป็นยอดคน ยืนข้อบตอ卜ผล ร้อยคนมีหนึ่งเท่านั้นเอย

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

เรามีเรา

ແຕ່ກ່ອນ ແຕ່ໄຮ ໄນເຄບອຸນໃລ ໂຄດເຕືບວເສີບວາຍ ພ້າງກາຍໄມ່ມີໄຄຣສັກຄນ  
ຝາກາງຫຼືຈົດ ຖຸກຍັງບົດຄູ່ ຜໍາລົມແລະຝັນກີໂຄບລຳພັງ ແຕ່ມາຮັນນີ້ ຄລຸກຄລິກັບເຮືອ ອູ້ເສີຍກັບ  
ເຮືອ ແລ້ວກໍາໃຫ້ໄລມີພັ້ນ ຈະເຕີນຕໍ່ໄປ ໄນຍົມຫຼຸດຢັ້ງ ນາກເຕີນພລາດພລັ້ນສັນຍັງມີເຮືອ

ເຮາສົອງເຄຍຜ່ານຫຼືຈົດໂດດເຕືບວ ເຮາສົອງເຄຍເໜີ່ອບແລະກ້ວເຕີມກີ ມີກາງ  
ບັງອູ້ແລ້ນໄກລາກຮັນນີ້ ເສີຍງເຮາມີເຮາ ນາກຈະເຕີນໄປກາງໄດ້ໄໝ່ຮັ້ນ ສັບມືອກັນເຕີນດ້ວຍໃຈ  
ອຄກນ ນາກໄຄຣສັກຄນ ລົມລະ ຊຸດມືອກັນຢືນໄປ ຈະຝ່າປະສົນຕົກຂໍ້ວັນຕາຍ ກອດຄອກັນໄປ  
ໄໝ່ກ່ວຽກພາລ

(ຫ້າ )

ສັບມືອກັນ ໄປ ໄໝ່ກ່ວຽກພາລ ກອດຄອກັນໄປໄໝ່ກ່ວຽກພາລ

ສູນຍົວທີ່ທະນາຖາວອນ  
ສູນຍົວທີ່ທະນາຖາວອນ

### หมุกับหมา

(ลร้อย) หมูแพะขึ้นราคาก่อนกีบังลั่นค้าหมาย ก็ตามที่นักดินคนไม่รู้กัน  
ก็ไม่มีราคา

คิด ๆ กีบังพิสิก ฉก ๆ กีเวกนา เนื้อหมูกับเนื้อหมาทำไม่คุณค่าราคานั่งต่างกัน  
หมูเดคงติดมันลามยั้น สารพันแยกแยกมา กินเนื้อหมาไม่ใช่เนื้อหมูรับรอง กินแล้วไม่ติดฟัน

(ลร้อย)

หมาไทยไม่ใช่หมาเทศ เพราะว่าเกรตนั้นมันต่างกัน หมาไทยแพ้หมาฝรั่ง เลย  
ต้องนั่งอยู่ตามค่าลา (น่าสังสารเนาะ)

หมูลูกกิ่งบือกเชอร์ ได้เผยแพร่บ้านบ้านใหญ่ หมาไทยก็ได้อาศัยร่อนเร่ไปอยู่  
ตามข่ายกา

(ลร้อย)

หมาไทยไว้ลายเนื้อหมู ได้ถูกขึ้นหน้าขึ้นตา หมาไทยนั้นตรึงราคาก หัวกวนหน้า  
ได้กินหมูแพง (เป็นอย่างนี้ทุกที่ลีจะเพื่อนเอ่ย)

หมูหันหมูยอหมูปึง ใครได้ลืมรับรองติดใจ หมาเทศบังแพะหมูไทย ก็ตเป็นไทย  
ก็ต้องกินหมูแพง

(ลร้อย ๓ ครั้ง)

**ศูนย์วิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย**

### ผ่านมาผ่านไป

ลดลงฟ้างามกว้างใหญ่ ลุคไล่แลงกองของพื้นที่ก่อ มองดูผ่องกินผ่านมาแล้ว  
กผ่านไป เหมือนมองตามผ่องกินผ่านมาแล้วกันไป

มันคือความจริง สิ่งที่ฟื้นคืนกล่าวบังคับจำในใจเรามีสื่อมาหลายอย่าง แต่ได้ในชีวิต  
คนเราผ่านมาแล้วจะผ่านไป จะต้องรับรู้เพียงใดผ่านมาแล้วก็ต้องไป

แต่รัตน์ (แต่รัตน์) หันต้องหันอยู่กับความทุกข์ยากเย็น (อยู่กับความทุกข์ยากเย็น)  
แต่ในใจ (แต่ในใจ) หันยังพร้อมที่จะเดินต่อ เพราะหันรู้สิ่งที่ร้ายที่ผ่านเข้ามา ถึงเวลา ก็ต้องไป  
สิ่งใดในชีวิตคนเรา ผ่านมาแล้วจะผ่านไป จะต้องรับรู้เพียงใด ผ่านมาแล้วก็  
ต้องไป

สิ่งใดในชีวิตคนเรา ผ่านมาแล้วจะผ่านไป จะมีความทุกข์เพียงใด แต่หันนั้นก็  
มีนี่ใจ หันพูดมันจะต้องศึกษาว่าหันวัน

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## គោបរកនិងជូន

หากเราต้องจากกัน จะเป็นด้วยเหตุใด เก็บความคิดที่กล้ายกัน กับความลัมพ์ทันร  
กีตือกันมั่นไว้ หากวันไหนที่เรอ เกิดเจอะเจอทุกยังกับ หากเรอันนี้เตือนร้อนใจจะเป็นเรื่องใด  
ที่ทำให้เรอหัวแท้

ขอเพียงแต่เขียนมา ขอเพียงล้วงเสียงมา จะไปหา จะไปในทันใด จะไปยืนเคียง  
ข้างเธอ จะไปดูแลเป็นเพื่อนเธอ ให้เรื่องหมัดความกังวลใจ

จะไปในทันใด จะตรงไปจะไกล์ไกล์ ก้าหากเป็นเรือจะรบไป ให้เรือได้ความ

សំបាលីន

โปรดลงรุ้วว่ามี อยู่ตั้งแต่นี้เป็นต้นไป กับชีวิตที่ว่างวน จะมีผู้คนที่คนที่เป็นมิตรแก้

(๙๗)

ສົດໃຈພວກເຮົາມີລະບົບຕີ ກັບຮອຍຍືນທີ່ເຮົາມີ ອຍາກເຫັນຍືນທີ່ຢືນບານ ອຍາກເຫັນຈາກເຮົາ  
ອຍາກໃຫ້ເຮົາໄດ້ມີ ລົງທຶນເຮົາ ຮ່ວຍໄປ ນາກວັນໃຫນເກີດຖຸກຍົກປະ ໂປຣດົງມັນໄລສັນຈະຮົບໄປໃນກັນໄດ້  
(ຈະໄປໃນກັນໄດ້)

จะไปปันเคียงข้างเรือ ไปปอยด์แลเป็นเพื่อนเรือ ให้เรือหมดความกังวลใจ

(၁၃)

ต้นย่อภาษาบ้านตามด้วย

ผลลัพธ์จากการแต่งกิจในสืบต่อๆ ไป แม้ไกรปั้ง เอี่ยมได้เตือนมองมา อาจจะพบเห็น ฯ  
ด้วยตา ต้นย่อภาษาในโรงเรียนล้วนคนตามด้วย ไม่อาจเข้าใจมาก่อนด้วยความต่าล่องตามธรรม  
โลกสังคมเดิม ไม่อาจพบเห็นเหมือนบางคนว่า คอกผลันนี้มีสิ่งใดที่ควรจะอย่างไร

บอคกิ้ง เผยแพร่ความเท่านั้น แต่ก็ใช้กิจกรรมสื่อสารความงาม อาจจะรับรู้ไปตาม  
สูตรกล่าวมาเพียงว่าไม่รู้เมืองเจ้า

ต่างก็เปรียบผู้จะยอมสิ่งจะเข้าสู่ในมั่นคงอันได้ เหตุกับผลันนี้หรือว่าใจต้นย่อ  
ก็มีความหมายไปตามคณมอง

(ช้า )

สิ่งจะเข้ามายังกับใจบอคกิ้งเห็นไปอย่างไรไม่มีร่วงงาม โลกจะล่วงนั้นล่วงไปตาม  
กิจกรรมมอง มองโลกลัดໄลไปในทางดี

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

រូបក្រោង

ពន្លានីវាទនកកោម ត្រូវមែនមាមពេរាជីវា ដែលតិននឹងកិនកំណងនាក៏ មែនគឺជាប្រចាំ  
ថ្ងៃ និងបានបានទុកសាន្ត កសិនឈើបានទុកសាន្ត ពេរាជីវានឹងកិនកំណងនាក៏ មែនគឺជាប្រចាំ

កំណងឈើបានទុកសាន្ត កសិនឈើបានទុកសាន្ត ពេរាជីវានឹងកិនកំណងនាក៏ មែនគឺជាប្រចាំ  
ថ្ងៃ និងបានបានទុកសាន្ត កសិនឈើបានទុកសាន្ត ពេរាជីវានឹងកិនកំណងនាក៏ មែនគឺជាប្រចាំ

អសិនឈើបានទុកសាន្ត កសិនឈើបានទុកសាន្ត ពេរាជីវានឹងកិនកំណងនាក៏ មែនគឺជាប្រចាំ  
ថ្ងៃ និងបានបានទុកសាន្ត កសិនឈើបានទុកសាន្ត ពេរាជីវានឹងកិនកំណងនាក៏ មែនគឺជាប្រចាំ

ឡើងឈើបានទុកសាន្ត កសិនឈើបានទុកសាន្ត ពេរាជីវានឹងកិនកំណងនាក៏ មែនគឺជាប្រចាំ  
ថ្ងៃ និងបានបានទុកសាន្ត កសិនឈើបានទុកសាន្ត ពេរាជីវានឹងកិនកំណងនាក៏ មែនគឺជាប្រចាំ

ឡើងឈើបានទុកសាន្ត កសិនឈើបានទុកសាន្ត ពេរាជីវានឹងកិនកំណងនាក៏ មែនគឺជាប្រចាំ  
ថ្ងៃ និងបានបានទុកសាន្ត កសិនឈើបានទុកសាន្ត ពេរាជីវានឹងកិនកំណងនាក៏ មែនគឺជាប្រចាំ

ឡើងឈើបានទុកសាន្ត កសិនឈើបានទុកសាន្ត ពេរាជីវានឹងកិនកំណងនាក៏ មែនគឺជាប្រចាំ  
ថ្ងៃ និងបានបានទុកសាន្ត កសិនឈើបានទុកសាន្ត ពេរាជីវានឹងកិនកំណងនាក៏ មែនគឺជាប្រចាំ

គុណឃិរិយាព្យាយារ  
គុណឃិរិយាព្យាយារ

ຝາກຝ້າທະເລັດນ

ມີເປີຍຫາດທຣາຍ ກະເລ ສ້າຍລມ ກັບລ່ອງເຮົາ ອິນເປີຍແຜ່ວເບາ ອິນເປີຍ  
ເສີຍຄສືນກັບເສີຍເຮົາ ນກນ້ອຍບີ້ມາງູ່ກົນເຄີຍກົນ ເໜີອນຕັ້ງໃຈມັນຜູກພັນ

ໄມ່ຕໍ່າງກັບເຮົາ ມອງໄປສຸດຕາສຸດໄກລສ້າຍຕາຈຣັດທໍາຄຣາມ ມອງຄູກສືນຈາມເປັນ  
ພອງຂາວນວລເມື່ອຫຼົມາ ທ້ອງພ້າກ້ອງທະເລງາມສຶກຄວາມຮັກທີ່ເຮົາມີຕໍ່ອກົນ

ຄ້າຫາກວ່າເຮອສືອພ້າ ສັນສຶກທະເລ ຈະເປີຍບະຫາເລຕັ້ງຄວາມມັນຄົງ ສາກແຜ່ນຟ້າເປັນ  
ຮັກທີ່ຫຼູ້ຕຣາງ ຖຸກ ๆ ສິ່ງຈະຄົງນິ້ນຕຣ ໄມ່ຕໍ່າງກັບເຮົາ (ຫ້າ )

ມີເປີຍຫາດທຣາຍທະເລສ້າຍລມກັບລ່ອງເຮົາ ອິນເປີຍແຜ່ວເບາ ອິນເປີຍເສີຍຄສືນ  
ກັບເສີຍເຮົາ ນາ..... ອິນເປີຍແຜ່ວເບາ ອິນເປີຍເສີຍຄສືນກັບ  
ເສີຍເຮົາ ມີເປີຍຫາດທຣາຍ ກະເລສ້າຍລມກັບລ່ອງເຮົາ ນາ.....

**ສູນຍົວທີ່ທຣັພຢາກ  
ສູພາລັກຮຽນມໍາຫວີທຍາລັຍ**

คoyerรัก

ญ) ล่ายน้ำที่ในไม่กสบกวน ดังใจเรอไม่คบหวานกสบหาย ยังไฝ่นว่า  
รันรากเรา คงจะมล้ายใจคอยท้า เฟ้าคอยเรอหวานมาพบหน้าฉัน

- ช) สันกีจห่วงเพราะล้วงเงิน จากเหตุปังເວັບສົກພາກກິນ
- ช) ผิดจากสັນພາດເຮອ ຂະໜາມຕຽມໃຈເໜືອນຄມີຄປິ່ນ ເຟັກອຍຮອສັກຊັ້ນຫວານ

ศິນສູ່ຫລຸມ

- ญ) รັນກ່າງຈາກພෙරະພරາໃຈ
- ช) ແວວາເຮອຕິ່ງຄນໄຮສັ່ນລມ
- ญ) ກຽດບາດແພລໜ້ວໃຈ ເສີ່ມໍນເປັນຄນເຕີບງ່າງກາຍໃຈລໍ່ມ ວັນສຳເຄບໍ່ນໝ່າມ

ຍມຄໍາຫວານ

- ช) ສັນເອງກິດຕິດກສັບກລາຍ ບາປຢ່າງໂທດຮ້າຍກໍ່ຫລອກເຮອ ຕິ່ງຫຼຸດຍັງໜ້ວໃຈ  
ຢ້າວເຕີມຫວັນໄຈສັນເອງຢືນເໝ່ອງ ຕຣາຕຽງໃຈຮັກເຮອມັງຄໍາມັນ

(ຢ້າ )

ศຸນຍົວິຖຍທິພາກ  
ຈຸພາລສກຮົມຫາວິທຍາລ້ຍ

เตือนรัก

เด่นดวงเตือนลอบพิพากษาสุคคลล้อบ ยามดวงเตือนกี่ล้อบลอบลุดขอบพิพากษา  
เมื่อดวงตาเลื่อนลอบ ค่อยดวงเตือนกี่เสือนมาผ่านดาวราชนักษัณ มองแลงท่องล่าว่างนภา  
หมายคน้ำตาเร้มในหล ไฟดวงใจให้หามองแลงเตือนนพร่างตา พากว่าใจให้อาธุร  
หากต้องสูญความผัน ตั่งดวงเตือนเสือนหายความหวังคงมลาย ลีลายกเมื่อเตือนสับไป  
พสันเรอต้องจากไป (ช้า )

ใจเคาร้ามิaway.....

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

คำขยาดเตือน

พอพินามเท่าไร ฤทธิ์เริ่มเส็บตั้งถูกเส็บเห็นบกกลางหัวใจ ความรักโดย  
ไม่เคยได้เขยียดใกล้ มิแต่ความเหงาใจเป็นเพื่อน

บังรักเธอ รักเธอ รักเธอไม่ลี่ร่าง ทันอ้างว้างเมื่อความรักเสือน

มองเห็นความที่มันพร่างพราواقล้อยเคลื่อน คำขยาดเตือนเหมือนเราอี่งเกร้า

(ข้าพเจ้าหมอดึงครั้ง (ข้า ))

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

### ເຖິງລະໄມ

ເຖິງໄປຕາມຕະວັນ ບຸກບັນໄປຕາມລມລຸ່ມສຸຂໍລົມຫວັງໃຈເທິງຄຣ້າ ພົມກີບາວານ  
ຮູ້ອັນແຄ່ເພີຍຄໍາ ເວົາຫຼຸດແຢ້ນ້າແລ້ວເຕີນຕ່ອໄປເກອະເລາະຫາ ນກາຄລຸມຄຣອບ ສ້າຍລມຄງຮອບໄວ  
ສ້າຍໄຈໃຫລສູ່ສູ່ລວຽຮັກ

ເຖິງກີກີນກັນ ປິນມັນໄປໄຍ ຄໍາກີໃຫນກີນອນກັນນີ້ ຕຽກສົມຕາຫັນມາຄູຕະວັນ ວ່າໂລກ  
ສ້າງລ່ຽນລ່າຍຮາມໃຫ້ເຮັບອາໄຫຼື ໃຫຼຸດຄວາມຈົບທັງສິນເພື່ອສູ່ເຢົ້າ ໃຫ້ເຮົາທັງເຄົຮ້າສູ່ສົດໄລ

ໂລກໄມ່ມ້າຍາຈະບັກີໃນເມືອງ ເຮັກຮູ່ເຮັກຄົງຈະໄມ່ ໂລກໃນຄວາມຈົບ ສີອສິ່ງ  
ອູ້ໃນໄຈ ຜົນແຫລະໄຍ້ຮັດຄວາມຮູ່ຈົບເຊີກເໝານກາຕະຫົວໜ່າຍລ້າຍຮາກີຜ່ານເມືອງ ສ້າຍລມນອງ ແ  
ເນືອງສູ່ຫຼຸບເຍາ

ເຖິງຕາມໃຈປອງ ທັງຕາມທາງມີ ສຸຂໍອບ່າງຜົນແລ້ວມີຄຣເກ່າ ມັນໃນຄວາມຈົບ ແຕ່ໜີ່  
ໃນຕ້ວເຮາ ມີເພື່ອນເປັນງູ້ເຍາແລ້ວກ້ວວະໄໃ ອິກທັງທະເລທັງ ເອກັງກ່ອມກັງຍອມເປັນເພື່ອນໄລ ຕັ້ນໄມ້  
ກຮາຍຄລອງພື້ນ້ອງກັນ

ສູນຍົວທີ່ທີ່ທີ່  
ສູນຍົວທີ່ທີ່ທີ່

## ເງົາຮັກ

ໝ) ນາກໃຈເຮອ່ອໜຶ່ງໃຈນີ້ ມັກຕິ່ງມາກມາຍ ໄລສັນຄົງເຄື່ອງຕາຍ ພໍາຍຮັກທວມຕຽມ  
ຫຸ້ນຍ່າຍມ່ວນໄໝວ້າ

ຢ) ເຮອຈຳຈົງມື້ນໃຈ ຄວາມຮັກທີ່ເຄຍໃຫ້ໄມ່ລົບສົມວາຍກລາຍໜຶ່ງເປັນສົ່ວງ

ໝ) ຕັບດາວ່າມີພໍາ ພໍາໜຶ່ນ່າຍ ຮັກຖູກສ້າງຄົງເຄື່ອງຕາຍ

ຢ) ຕຣາບດີນຟ້າກສັບກລາຍ ພໍາຫາຍກລາຍເປັນເຄື່ອງຕາຍ ຄວາມຮັກຍັງເປັນເຈາຍອັງເຮອ

ຢ) ພ່ານກສັບມາອີກລ່າມໜາວ

(ພ້ອມ) ແຮງຮັກຍັງຄູ່ເຮົາ ເຮອຊັນຍັງຄູ່ກັນ ເງົາຮັກຍັງຕາມຕິດເຮົາເໜີອັກກົ່ອນ

ໝ) ລມໜາວໜີເຄື່ອງໄຈ ລມຮັກທີ່ເຄຍເປົ້າຍືນໄປ

(ພ້ອມ) ລມໜາວໜີເພີຍງິດຮັກໄມ່ເຄຍໜາວ

ໝ) ເນື້ອໃຈມີຮັກ

ຢ) ຮັກຝາກກັນ

ໝ) ໜາວເໜີບກີບພັນຮ້ອນຜ່າວ

ຢ) ທ່າງເຮອສັກໜີນໄມ້ລົ້າໃໝ່ໃຈຢັ້ງເຝົ້າ ຄວາມຮັກຍັງເປັນເຈາຍອັງເຮອ

ໝ) ຕັບດາວ່າມີພໍາ ພໍາໜຶ່ນ່າຍ ຮັກຖູກສ້າງຄົງເຄື່ອງຕາຍ

ຢ) ຕຣາບດີນຟ້າກສັບກລາຍ ພໍາຫາຍກລາຍເປັນເຄື່ອງຕາຍ ຄວາມຮັກຍັງເປັນເຈາຍອັງເຮອ

(ພ້ອມ) ຕຣາບດີນຟ້າກສັບກລາຍ ພໍາຫາຍກສັບເປັນເຄື່ອງຕາຍ ຄວາມຮັກຍັງເປັນເຈາຍອັງ

ຮະກນຽກ

ໄວ້ຢືນສັນຖານພ່ອເຫັນ ຜໍາໃຈລະເມອດ່ວຍເອຸ້ນເຕີຍວ່າ ເຮືອງໄນ້ສົມຮັກຄົງເສັມວ່າ  
ແມ່ຈັນຢືນພາຍຕັບສູ່ລູ້ລັ້ນຜ່ານໄປ

ເກີບຄວາມຮະກມຕຣມເຄົ້າໜ່າຍ ເຮືອງທຸນສິ້ນມາ ໂຄງເອນະເຮອ ກຳສັນປວກຮ້າວ  
ເຄົ້າໃຈຖຸກສິນແຫລະວັນ

ເນື່ອຍາມເຮົາຈາກກັນແຕ່ລົດໃຈເຮາມຟັ້ນຮັກກັນຢ່ວນຮັນດົກ ກີເຮອຍັງໄຟຟ້ນຝາກຢືນ  
ໄວ້ໃຫ້ສັນ ເຮືອງກສັບມາ

ແຕ່ຈຸງຮັບຮູ້ເຮອທ່າງຈາກໄປ ທັງໃຫ້ຫວາໃຈເຈີບປວກຮ້າວ ອົດຍັງຍັງຄົງຮັກລອງເຮາ  
ໄດ້ເຂົ້າຍືດແນບແອບອີງມີຮັນດົກ

ເກີບຄວາມກຮງຈຳກີເຄີຍຜ່ານມາ ເປັນໂຍ່ຄະຫະຕາຫາວີກ່ອນສັງລັງໄວ້ ໂອ້ສູດກີຮັກເຮອຍູ່  
ແໜ່ງໄດ້ ຜໍາໃຈສັນນີ້ແຕ່ເສີຍງເຮອຸ້ນເຕີຍວ່າ

ສູນຍໍວິທຍທີ່ພາຍກ  
ຈຸພາລສກຮົມຫາວິທຍາລັຍ

ພັກຍາ

ນາກຄູ່ເກີບໄວປ ສຸດຍອບຝ້າໄກລ ຄູ່ຄົງເຂົ້າໃຈ ທີ່ຄູ່ໃຟ່າ ທີ່ຄູ່ອບາກມາ ອູ່ກື່ນີ້  
ເອງຫາດທຣາຍລ່ວຍຈາມ ມິນ້າກົບຝ້າ ມິນກມີປາ ມີລາວລ້າວໂລກາ ມີມັນໃບໜ້າ ລວມຄອບ່າງ  
ຄຣາ

ໄວ້ພັກຍາ (ພັກຍາ ၅ ၅) ໄວ້ພັກຍາລ່ຽນສຸຍໃຈທຸກເວລາ ໄວ້ພັກຍາ (ພັກຍາ ၅ ၅)  
ໄວ້ພັກຍາ ຕຸລປະກາຄນາສິ່ງໄດ ກີໂຄມາ

(ຢັກຕັ້ງໝາຍຄົກຮັ້ງ)

ໄວ້ພັກຍາ (ພັກຍາ ၅ ၅) ໄວ້ພັກຍາ ລ່ຽນສຸຍໃຈທຸກເວລາ

ສູນຍົວິຖຍທຣັພຍາກ  
ຈຸພາລສກຮົມຫາວິທຍາລັຍ

### นาฬิกาตอกไม้

ศิริและรัตน์เปเปลี่ยน วนเรียนไม่เคยผิดหน่าย ตอกไม้ที่ร่มผลบานไม่น่าน  
กีร่วงโรยรา

กาลกูดผันผ่าน หวานลำยลมพัดพ่า รุ่นเวลาสับปี ลมหายใจอ่อนลง โน้อ...  
ไปไม้ร่วงโรยหล่นราย ลมหนาวโผลกษัยหน้าวัน ฝ้าศีดถึงรันหวาน ผ่านไปบ่อมไม่กับสับ  
หวานมา

ศิริและรัตน์เปเปลี่ยน วนเรียนไม่เคยผิดหน่าย โลกนี้ไม่เคยແນ່ນອນ  
ไม่น่านกีดต้องเปลี่ยนแปร กาลกูดผันผ่าน ไปตามເຂັ້ມນາฬิกາ ตົ່ງເຢັ້ນດອກไม้งາມ ผลบาน  
แล้วต้องโรยรา

นาฬิกาตอกไม้ ใจทั้งหลายพิงคลำ นาฬิกาตอกไม้ ผลบานแล้วต้องโรยรา

(ข้า ๓ ครั้ง)

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ลูกแม่ระมิงค์

แคนถินไทยงามล้มคำลั้กค่า ล้านพื้นบ้านล้านนา สืบทอดมาເອງຍາໄລຍິ່ງ  
กິນ້າຫາສໍາຄັກວ່າແມ່ຮະມີນົດ ລູກຫລານຈົງອປ່າງຂວັງກິ່ງມີ່ຍົກເຮີຍພົກຂອງເອົານີ້ເອັບ

ມາເຕືອມາໜຸ່ງລຸ່ມປິນອັງ ຂະໄຍທ໌ນອຈຸເຮືອງເພັລງບ້ານເອາ ແຕ່ກ່ອນນານເນາ  
ກິດັງຂັ້ອງແລກລອງ ຕິດລ່ວງວ່າຕິດມອງອ່ວມກັນເປັນວັງ

ມາຍ່ອສີລາເນັ້ນຫານອັນເຈົ້າ ລະອອນບ້ານເອາຈະຕິດໂປ່ງ ໄພຈະຮ່າວງເອາ  
ກິດັງບໍ່ວ່າ ປັ້ນານອັນນາເສີມມາສ້າງຮາຍ

(ช้า )

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
อุปางกรณ์มหาวิทยาลัย

### สังกรานต์

กามเมืองเป็นว่าปีใหม่ คนไทยเชาเรียกสังกรานต์ บางคนก็ลากษณะนไปแวร์ สังกรานต์ปีใหม่ ห្ម່ເອາຟ້າຟັກບ້ານຈະໃຈ ໄປແວ່ປີໃໝ່ເີກໄປບ້ານເອາ

ຢ) ສັງກຣານຕົບ້ານເອາມ່ວນແຕ້ ສໍາຫວັບອໍແມ່ຄົນແກ່ຄົນເຊົ່າ ຂອເຂົ້າໄປແວ່ຕວຍກັນ ໄປຫຼືໄປໜັນປະເທົ່າເອາ ກລິນເວັ້ອງເສີຍຊີງຊັ້ງໃຈ ໄປແວ່ປີໃໝ່ເີກໄປບ້ານເອາ (ຢ້າ )

ຢ) ສັງກຣານຕົບ້ານເອາມ່ວນເໜີລີ້ວ ປາໃໝ່ເມືອງເໜີອອຍໍາຟັງເປື່ອນະລິກ ໄປຮັດກໍານູນ ຕວຍກັນ ຕຸ້ເຈົ້າກີບປັນປອນຫຼື້ອໝູເອາ ສູ້ມີອາບູຢືນໂຮກກີບໄຟ້ຫັນຫາຍພລັນບຣະເຖາ (ຢ້າ )

ຢ) ກໍານູນໄປຮັດແລ້ວ ອີຕາຈີຜ່ອງແຜ້ວແຄລັວຈາກຄວາມໂຄກເຄົ້າ ໇ນກຮາບໜລາຍ ຖ ກະປູ່ອງ ເອາໄປກອງໄວ້ຮັບບ້ານເອາ ບັກຄອງຫລາກສີເຮັບຮາຍ ກ່ອເຈົດບໍາກາຍຫຼັກັນເນັ້ນເຈຳ

(ຢ້າ )

ຢ) ຍາມແລ້ງເຮົາມາກິນເຮັງ ຕິກລອງເຮີເກີງ ບັນເກີງແຕ້ເຈົ້າ ພ້ອນເລົບຮ່ານອົບໃຈບາ ຂອເຂົ້າກໍານາມ່ວນຕວຍຫຼູ່ເອາ ປັ້ນ້າພ້າໃໝ່ ອັດສປະກົມແໜກີ ທີ່ປີໃໝ່ບ້ານເອາ

8

(ຢ້າ 2 ຄຽງ)

**ศູນຍົວິທຍທີ່ພຍາກ  
ຈຸພາລສກຮົມຫາວິທຍາລັຍ**

## บ้านເອາ

ເສຍົງໃໝ່ບ້ານເອາ ຍາມເຫັນຄົບຕິດ ວາກາຄົກົບເປັນກີຈ ບໍ່ສັກແປ່ງຢັ້ງຢືນ  
ຜູ້ກລົມຮ່າຮວຍເຕັກັນ ກລື່ນເວັ້ງເສີຍງໍາງ ຕິດຕຽງອູ່ໃນກ້າໄຈ ແມ່ວ່າໄດ້ເຢືອນເສີຍງໍາໃໝ່  
ທລ່ງໄຫລ່ອບໃຈສູ່ຍສັນຕິ ວັດວາວິຫາຣ ຕະກາງກູ້ບ້ານເກີບງັນ ເຫສົອງກອງເຮົບຈອງຜ່ອງ  
ພຣະເຈີຍງໍໃໝ່ມັນຄອກືນໄກຍາມ

ແມ່ປຶງໄຫລຣົນ ພີຍ່ພຣະລົມບູຮັດກ້າວກົ່ນກົກພົບສິນລົບຍາມ ພ້າວໃນນາລັ້ນ  
ທລາກບ້ານເອາອູ່ສູ່ຍຖຸກຍາມ ຈາມຄືນລ້ານນາໄກຍ ພຣະຣາຖົນດອຍ ສຸເພພງຈຳມລົງຈ່າ ສູງເຕັ່ນ  
ເຈັ່ນຟ້າ ອັນວ່າກວັງໄກລ ຮີ້ອຈ່ວຍຮັກຫາກູ້ກໍາ ເຮົຍງົງຄົວໄລ ຮີ້ອເປັນຕົ້ງວັນນ້າໃຈ ເສີຍງໍໃໝ່  
ບ້ານເອາ (ຫັກ )

ສູນຍົວິທຍທຮ້ພຍາກ  
ສຸພາລັກຮຽນມໍາຫວິທຍາລັຍ

## อุบ

อุบฟังถูกสายคำอุทาน แต่ความจริงนั้นก็อสรรมนามคนแก่ ผู้ที่ให้กำเนิดพ่อแม่  
ก็ไม่เท้าย่าเย่ เรายกแก่ว่า "อุบ"

เมื่อบาบกี่เราต้องให้ถูกเมื่อยกไว้รึไปหาอุบ เมื่อบาบไม่สักทางคือหากินยนน  
สักกิริ่งไปขออุบ ใจล้วนเหยดเรียนเมื่อไหร่ (ข้า) พากเราตีล จะได้ไปนอนบ้านอุบ (ข้า )

เมื่อบาบกี่เราเป็นไข้ คนที่ร้อนใจรักคนก็อุบ หาด้วยมาฟัดข้อเมือ ห่องมนต์เสียง  
หือตดไข้ใบบุบ ไข้หายเหมือนดังปลิดกิ้ง (ข้า) จะจริงไม่จริง เราก็เขื่อมอุบ (ข้า )

เมตตากรุณาปราณ สิ่งนี้มีกากเมือยู่ที่ตัวอุบ จะยินจะเตินจะนอน น้ำคำพร้าล่อนไม่  
จากจากอุบ หากหมูโตเป็นผู้ใหญ่ (ข้า) จะยอมคงดวงใจ กดแทนพระคุณให้อุบ

(ข้า 3 ครั้ง)

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



# ไอทีบัน

## ทำลายสิ่งติดกัน!

ถ้าคุณกำลังใช้ "ไอทีบัน"

จะทำให้คุณหายเบื่อ ถ้าคุณเป็นผู้หงุดงง...

คุณจะยังชอบ "ไอทีบัน" มากขึ้น

"วันทอง" หรือ "เงิน" แล้วเข้าห้อง ลูกพูดจะเป็นอย่างคุณ!

ฟัง 12 เพลงทำลายสิ่งติดกัน

จากศิลปินแห่งเดียวที่ร้าบสูง

ที่ยอดขายยังคงพุ่งไปข้างหน้า โดยไม่หยุดยั้ง

★ ไอทีบัน

บี

★ เชิญ

ไอรุ่มร้อยเอ็ด

★ วันทอง

กิว

กาลเวลา

เจียงชาย

ไอซ์..ดายแพ่

ชาย虹ฯ

อย่าเพิ่งตาย

คนด่านแก้วยัน

QIS เสียงคุณภาพ



จัดจำหน่าย  
4378011, 4379363

ศูนย์วิทยุรัฐบาล

ตัวอย่างการโฆษณา เทปคาสเซ็ทเพลงไทยลักษณะนี้มีอยู่ด้วย

ก้าบกเพลง หมายถึงสื่อที่ห่งความเข้าใจซึ่งกันและกัน  
เขากนนี้กำลังรอความเข้าใจจากคุณ

# ขอพี่บ..บ้าว มัน



**wea**



# ON THE RACK

139

## 1. พ่อชานา

### ชุด 2

คณบดีคนครั้งที่ 2 แห่งไทย สายลับ  
ซึ่งเป็นต้นคริสต์ไทยและเพลงไทยเดิมมาก  
ประทานกับลิลาการถเล่นของเครื่องดนตรี  
สมัยโบราณ โดยมีเชื้อของนักดนตรีทั้งคู่รุ่น  
เช่น อ.บุญ แก้วดัน, อ.บุญยังค์ และ  
อ.บุญยัง เกตุคง, อ.จิตรพจน์ อังหวานนท์  
ขอขอบคุณไทยฯ ล่องหนหัวหึงกันดู

พ่อชานา



## 5. คณะละคร

### ชุด เอเชียไม่ทิวทาม

วงดนตรีวงแรกเป็นการประชุม  
สอดริมเนื้อประเททไทยเป็นลูกทุ่ง ออกเสียงรำ  
รุ่งเรืองโดยมี ประลิกห์ นำนาฎา เพลง  
ที่เพลงให้ มีเพลงแปลง ภาษาไทยเพลง  
อย่างเพลงอาษากู้, รากพื้นภาคใต้, เมือง  
ช่องผี ฯลฯ

## พืนบิดา



## 2. พัฒนิดา เศรษฐาลัย

### ชุด หลงรักเต้อ

เรอกลับมาอีกครั้งหลังจากเหลา  
งานชุด เดียวดาย ผลงานชุดนี้เป็นเพลง  
แนวไฟล์ค มีทั้งเพลงเก่าและใหม่ จาก  
การเรียนรู้เรียงคันต์ร้อง ภูตมิง มีเพลง  
น่าฟังหลายเพลงอย่างเพลงทะไลเมเดย  
หลับ, หลง, เพียงดีว่า, เสียแรงรัก.



## 6. ล้านยา ศิลากษ์

### ชุด สายลมครัวญ

เรอนำเพลงเก่าในอดีตมาอ้างอิง  
ครั้ง จากผลงานเพลงของคุณวัฒ ลุนทร  
จำ โดยทุกน้ำมี เช่น มนต์ กวนวนต์ มากเป็นนักร้องรับเชิญ มีเพลงมต์ลสาท,  
หมูอย, ดอกฟ้าร่วง, ละครรือด แลเพลง  
สายลมครัวญ ฯลฯ



## 3. คมเคียว

### ชุด ชาวนา

กลุ่มศิลปินใหม่เชื่อฟ้าเรืองขาม  
คมเคียว ออกผลงานในแนวเสียงดีและ  
สะท้อนสังคมในปัจจุบัน รวมเพลงอาไว  
ทั้งหมด 12 เพลง ขอบดันศรีสตริงใน  
แบบลูกทุ่งนัด ๆ ชุดนี้มีให้คุณ



## 7. カラカラ

### ชุด 1985

วงดนตรีเพื่อชีวิตที่ไม่ต้องแนะนำ  
ซึ่งกันอีกแล้ว ครั้งนี้เป็นผลงานของวง  
สุรัชัย จันทิมาธ แลกทองกรรณ ท่านา  
เป็นเพลงในแบบบริสุทธิ์ที่มีเสียงอะครูติค  
กิດาร์ เป็นตัวนำ มีเพลงดอกไม้ให้คุณ.  
ฉันคือประชาชน. ปลาน้อยกินปลาใหญ่.  
อิโวชิมา แลเมดอินเจเป็น ฯลฯ



## 4. โซดา

### ชุด คำกว่อน

กลุ่มศิลปินหน้าใหม่ที่มีฝีมือไม่  
เบา แต่เนื้อร้อง-ทำนองเอง แฉมยัง  
เรียนรู้เรียงเสียงประสานของด้วย ผลงาน  
ชุดนี้ได้ เวติ พุฒินันท์ ควบคุมการผลิต  
อย่างใกล้ชิด ตนตือกามาในแนวร็อก  
ลองพิสูจน์ว่า โซดาจะช้ำจริงหรือเปล่า



## 8. สุชาติ ช่วยภร

### ชุด ดั่งเม็ดหมาย

อีกครั้งกับสุชาติ ช่วยภร หลัง  
จากผลงานชุดไกลรัก ชุดนี้รวมเพลงอา  
ไวถึง 14 เพลง เป็นฝีมือการเรียนรู้  
เสียงประสานของ วิชัย ปุญญยันต์ และ  
ศรีส นาบีดา คนที่ทำเพลงให้ Francis ชิล  
อีป มีเพลงน่าฟังคือเพลงดั่งเม็ดหมาย,  
เพลงรักในฝัน และเพลงริรักภรเรียน  
เพลงที่สุชาติแต่งเอง

ประวัติผู้เขียน

นางสาวนุชนาฎา รามลักษณ์ เกิดเมื่อวันที่ 28 สิงหาคม พ.ศ. 2502 ได้รับปริญญาบัณฑิต สาขาวิชาเรื่องและการธนาคาร จากคณะพาณิชยศาสตร์และการบัญชี จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เมื่อปีการศึกษา 2525



**ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย**